

養蚕（蚕種・栽桑・育蚕）

青み卵【あおみらん】 催青卵。胚発生の最終段階で孵化の1~2日前頃蟻蚕体が完成し、卵殻を通して暗青色に見える卵。

《英》blue-colored egg before hatch in a day or two 《中》青色卵

《伊》semi bachi m cominciato a prendere colorati in blue

厚飼【あつがい】 一定面積に収容する蚕の頭数を、標準的な飼育量よりも多くして飼うこと。

《英》dense rearing 《中》密飼 《仏》elevage m dense des vers à soie

《伊》allevamento m bachia denso

穴あき繭【あなあきまゆ】 寄生蠅の脱出や発蛾によって、あるいは害虫に食害されて繭層に穴があいた繭。

《英》perforated cocoon 《中》破头茧、穿头茧 《仏》bozzolo m forato

《伊》bozzolo m forato

亜熱帯養蚕【あねったいようさん】 亜熱帯圏で行われる養蚕。桑樹はおおむね常緑である。多回育が容易で春蚕、秋蚕などの蚕期の呼称は適用しにくい。

《英》subtropical sericulture 《中》亚热带养蚕 《仏》sériciculture f subtropicale

《伊》sericoltura f subtropicale

網入れ【あみいれ】 除沙や上蔭時に網取法を行うために網を蚕座上に置くこと。

《英》net setting on the rearing bed 《中》加网 《仏》création nette 《伊》lrgaccio m

アメリカシロヒトリ【あめりかしろひとり】 桑のほか多数の植物を食害する鱗翅目の昆虫。普通年2回発生し蛹態で越冬する。

《英》fall webworm, *Hyphantria cunea* 《中》美国白蛾 《仏》*Hyphantria cunea*

《伊》arctoidi, *Hyphantria cunea*

洗落し（蚕種の）【あらいおとし】 ばら種蚕種を製造するために糊付けして産卵させた蚕卵台紙・布を水洗して、蚕卵を離脱させること。

《英》loosening of eggs from oviposited paper 《中》蚕卵洗落

《仏》relâchement des oeufs 《伊》separazione f seme sciolto con l'acqua

アラタ体【あらたたい】 咽喉側腺。幼若ホルモンを分泌し、脳の一部の神経分泌物を放出する器官ともいわれている。

《英》corpus allatum 《中》咽側体 《仏》allatum corpus(corpora allata)

《伊》corpora allata

育種【いくしゅ】 品種改良、品種育成。生物の遺伝的特性を人間が希望するように変え、新系統を作出すること。

《英》breeding 《中》育种 《仏》création f de race mouveile

《伊》creazione f di nuova razza

違作【いさく】 蚕が病死して繭の収穫が異常に少なかったり、収穫繭の品質が著しく低かったりすること。

《英》bad crop of cocoon 《中》减产 《仏》récolte f mauvaise (des cocons)

《伊》raccolto m male (dei bozzoli)

遺失蚕【いしつさん】 蚕飼育中、除沙などの際に不注意によって失ってしまった蚕。

《英》missing silkworm in rearing 《中》遺失蚕 《仏》manquantes vers à soie

《伊》baco m disperso

萎縮病【いしゅくびょう】 ヒシモンヨコバイ、ヒシモンモドキの媒介により、微生物ファイトプラズマの寄生で起こる桑の萎黄叢生病。

《英》dwarf disease of mulberry leaf 《中》萎縮病 《仏》maladie f de nain (mûrier)

《伊》infermità f di nano (gelso)

囲食膜【いしょくまく】 中腸皮膜組織と管腔内の食下物との間に介在する膜で、中腸を保護している。

《英》peritrophic membrane 《中》围食膜 《仏》membrane péritrophique

《伊》un genere dimembrana f

一蛾育【いちがいく】 1雌蛾が産卵した1蛾区卵ごとに区別して飼育すること。

《英》brood by brood rearing, one hatch rearing

《中》一蛾育、単蛾育 《仏》elevage m du ver famille isolante = monoveltino m

《伊》allevamento m per famiglie isolate

一代雑種【いちだいざっしゅ】 雑種第一代に雑種強勢が最も強く現れることを利用した一代限りの交雑種。

《英》F₁ hybrid, first filial generation 《中》一代杂(交)种 《仏》hybrid m F₁

《伊》ibrido F₁.

萎凋桑【いちょうぐわ】 萎れ桑。桑葉の含水量が低下して組織や器官に張りが無い状態。

《英》wilting mulberry leaf 《中》萎桑叶

1ℓ重量【いちりっとるじゅうりょう】 繭1リットルの重量であって、繭の重さの基準の一つ。

《英》weight of cocoons per liter 《中》每升茧重 《仏》poids m de cocons par 1 litre
《伊》peso m dei bozzoli per 1 litro

1 匁粒数【いちりつとるりゅうすう】 繭1リットルの粒数で、繭の大きさを判断する基準とされる。

《英》number of cocoons per liter 《中》每升茧颗数

《仏》nombre m de cocons par 1 litre 《伊》numero m dei bozzoli per 1 litro

一化性【いっかせい】 昆虫などが自然状態で1年間に1世代だけ発生する性質。

《英》univoltine 《中》一化性 《仏》univoltine m 《伊》univoltino, monovoltino m

遺伝子組換え【いでんしくみかえ】 遺伝子すなわち DNA の特定部位に他の生物の DNA 断片を組みこんだり一部を置き換えたりすること。

《英》gene recombination, artificial genetically modify 《中》基因重组

《仏》recombinaison f genetique 《伊》ricombinazione f di geni [genetica]

遺伝資源【いでんしげん】 あらゆる生物の遺伝子を将来の育種素材や研究のために有用な資源と捉え、蚕及び桑でも多くの在来種、改良種、突然変異系統が保存されている。

《英》genetic resource 《中》基因资源 《仏》ressource f génétique

《伊》risorse f edertarieta del baco da seta

ウイルス性軟化病【ういるすせいなんかびょう】 ウイルスに起因するいわゆる軟化病の総称。蚕の伝染性軟化病を指すこともある。

《英》viral flacherie 《中》病毒性软化病 《仏》flacherie f virale

《伊》flacoidezza f dal virus

ウイルス病【ういるすびょう】 動植物においてウイルスが病原となっている病気の総称。

《英》virus diseases 《中》病毒病 《仏》maladie f virale 《伊》malattia f di virus

羽化【うか】 成虫化。化蛾。蚕の蛹が蛾に変態脱皮すること。蚕が繭から脱出することをさす場合もある。

《英》eclosion 《中》羽化、化蛾 《仏》éclosion f 《伊》sfarfallamento m

薄飼い【うすがい】 蚕座の飼育密度が標準より小さい飼育方法。

《英》sparse rearing 《中》薄飼 《仏》élevage m ver espars

《伊》allevamento m bachi in modo sparso

薄皮繭【うすかわまゆ】 繭層が全体的に著しく薄い繭で、製糸原料としては不適。作柄不良の場合に多くなる。

《英》thin layer cocoon, coarse cocoon 《中》薄皮茧 《仏》cocon couche mince, grossier

《伊》bozzolo m di corteccia sottile, galletmino

畝間【うねま】 隣りあった畝と畝の間、あるいはその距離。

《英》inter-ridge distance 《中》行距、行间 《仏》distance f entre sillons

《伊》distanza f tra di porca ,

裏ウドンコ病【うらうどんこびょう】 裏白渋病。桑葉の裏面にうどん粉を振りかけたように菌糸がはびこり、蚕の飼料として不適。山間地や寒冷地で晩秋蚕期に多発しやすい。

《英》powdery mildew 《中》里白粉病 《仏》oidium 《伊》powdery mildew (eng.)

営繭【えいけん】 結繭。蚕が上蔭して繭をつくること。

《英》cocooning 《中》结茧 《仏》coonnage m 《伊》avvolgimento m bozzolo

疫学【えきがく】 流行病学。集団病理学。病原微生物の伝播条件や生物集団内での病気の発生過程を統計的に研究する学問。

《英》epidemiology, epizootiology 《中》传染病学 《仏》épidémiologie f

《伊》epidemiologia f

液状絹【えきじょうぎぬ】 絹糸腺内に貯えられている液状の絹蛋白質のこと。

《英》liquid silk protein in silk gland 《中》丝液、液态丝 《仏》soie liquide

《伊》seta liquida f

エクダイソン【えくだいそん】 エクジソン。脱皮ホルモン。前胸腺ホルモンの本体とされており、脱皮、変態を誘導するホルモン。

《英》ecdysone, molting hormone secreted from prothorasic gland 《中》蜕皮素

《仏》ecdysone (hormone) 《伊》ecdison(ormone m)

越年卵【えつねんらん】 「おつねんらん」とも読む。休眠卵。黒種。通常翌年まで孵化しない卵のこと。

《英》hibernating egg 《中》越年卵 《伊》uovo m ibernante

塩基性肥料【えんきせいひりょう】 水溶液がアルカリ性を示す肥料。石灰窒素、熔成磷肥、消石灰など。

《英》basic fertilizer, alkaline fertilizer 《中》碱性肥料 《仏》engrais m basique

《伊》fertilizzante m basico

燕口期【えんこうき】 春の桑の発芽期の第2段階、脱ぼう期と第1開葉期の間。燕の雛がくちばしを開いたような形からこの呼称がある。

《英》sprouting stage of mulberry-bud showing swallow-bill shape 《中》燕口期

《仏》“Enko” stade (la deuxième phase de la période de germination à mulberry

printemps)

《伊》sprouting stage of the bud showing swallow-bill shape (eng.)

塩水選【えんすいせん】 ばら種蚕種製造工程で行われる蚕種を精選する作業。比重1.095で沈むもの、1.085で浮いたものを捨てる。

《英》brine assortment of silkworm eggs 《中》盐水比选卵

《仏》assortiment de saumure d'oeufs 《伊》selezione f semi dall'acqua salata

円筒細胞【えんとうさいぼう】 中腸の皮膜細胞の一種。円柱状をしている。蚕では吸収と分泌を行うといわれている。

《英》cylindrical cell of mid gut, columnar cell 《中》圓筒細胞 《仏》cellule cylindrique

《伊》cellula f cilindra

追掃き【おいばき】 同一蚕期に1回の掃立を行った後に引き続いて掃立てを行うことをいう。

《英》additional rearing at same season 《中》补收蚁 《仏》élevage m supplémentaire

《伊》allevamento m adizionale

黄血蚕【おうけつさん】 血液が桑葉由来のカロチノイド系の色素で黄色になる蚕。有色繭を作ることが多い。

《英》yellow blood silkworm 《中》黄血蚕 《仏》ver m à soieà sang jaune

《伊》yellow blood silk-woam (eng.)

黄繭【おうけん】 「こうけん」とも読む。セリシンにカロチノイド系の色素を含み、黄色に着色した繭。

《英》yellow cocoon 《中》黄茧 《仏》cocon m jaune 《伊》bozzolo m giallo

欧州種【おうしゅうしゅ】 ヨーロッパ種。中央アジアからヨーロッパにかけての在来蚕品種。一化性、大卵、淡い形蚕、幼虫期が長く繭重重的。肉色繭と白繭が多い。

《英》European race 《中》欧洲种 《仏》race, variete, (d'Europe) 《伊》razza f europea

起縮み【おきちぢみ】 蚕が脱皮後に摂食せずに体長が縮む、軟化病の一症状。

《英》shrinkage after molting 《中》起缩症 《仏》retrait après la mue 《伊》maelienza f

屋外育【おくがいいく】 屋外の仮設の簡易施設又は露天で蚕を飼育する方法の総称。

《英》outdoor rearing with mulberry shoot 《中》室外条桑育 《仏》élevage en plein air

《伊》allevamento m bachi a fuori casa

遅れ蚕【おくれご】 「細蚕」とほぼ同義。蚕の集団内で摂食不良や病気で発育が遅れている蚕。

《英》undergrown silkworm larva 《中》迟小蚕 《仏》larve grandissent peu

《伊》larva f poco sviluppata

雄蛾【おすが】 「ゆうが」とも読む。雌蛾の性フェロモンに反応し、羽ばたきながら雌蛾に接近、交尾する。

《英》male moth 《中》雄蛾 《仏》papillon m mâle 《伊》farfalla maschia f

汚染繭【おせんけん】 汚れ繭。病死蚕や負傷蛹、蚕尿などによって繭層が汚れた繭。

《英》soiled cocoon, stained cocoon 《中》汚染茧 《仏》cocon m gâté, taché

《伊》bozzolo m macchiato

晩掃き【おそばき】 各蚕期、特に春蚕期において遅霜を避けて遅めに掃立てること。

《英》behind rearing in the season 《中》迟收蚁 《仏》élevage m tardif

《伊》allevamento m ritardato

蛾【が】 蚕の成虫。鱗翅類の昆虫の成体。

《英》moth 《中》蛾 《仏》papillon m du ver à soie du mûrier

《伊》farfalla f del baco domestico

カイコノウジバエ【かいこのうじばえ】 蚕に寄生するヤドリバエの一種。年1回

発生し春蚕に被害を及ぼす。ハエの幼虫が脱出した穴あき繭は製糸原料に不適。

《英》silkworm tachinia fly, *Crossocosmia zebina* 《中》家蚕多化性寄生蝇

《伊》mosca di larva f del baco

解じよ【かいじよ】 繰糸を行う際に繭層から繭糸が解離される状態のことをいい、糸のほぐれやすさを示す。

《英》reelability of cocoon 《中》解舒 《仏》deroulement m du fil

《伊》filabilita' f del bozzolo

改植【かいしょく】 古い桑株を掘取ったあとに桑苗を植え、再び桑園を作ること。

《英》replantation of mulberry tree 《中》改种、移植 《仏》replantation f

《伊》ripiantagione f

解じよ率【かいじよりつ】 繰糸途中で繭糸が切断した回数の多少を表すもので、一定粒数の繰糸を行った際の接緒回数で繰糸粒数を除し、100を乗じて求める。

《英》reelability-percentage of cocoon 《中》解舒率

《仏》pourcentage m de deroulement du fil 《伊》percentuale f di filabilita'

外層〔繭の）【がいそう】 繭層の内側に対して外側を外層という。

《英》outer layer of cocoon 《中》外层（蚕茧）《仏》couche f exterieure de cocon

《伊》strato m esterno, corteccia f esterna

害虫防除【がいちゅうぼうじよ】 害虫の発生を予防したり発生した害虫を駆除し

たりして、被害を回避又は軽減させること。化学的、物理的、生物的、生態的などの防除法がある。

《英》pest control, extermination of injur insect 《中》害虫防治

《仏》extermination f de insecte nuisible 《伊》sterminazione f degli insetti nocivi

回転簇【かいてんまぶし】 区画簇の一種。ボール紙を井桁状に組んで区画簇を作り、10個の区画簇を1枠内に組み立てる。これに熟蚕を這わせて吊しておく、バランスを保つように自動回転する。

《英》rotary cocooning frame 《中》回转簇 《仏》encabanages rotatorie

《伊》bosco m cellulare rotativo giapponese

外部汚染繭【がいぶおせんけん】 繭層の表面が病蚕の体汁や蚕尿によって汚された繭。汚れのひどいものは選除繭とされる。

《英》outside-stained cocoon 《中》外印茧 《仏》cocon m gate exterieur

《伊》bozzolo m sporcato esternamente

開葉期【かいようき】 桑の幼葉が展開して芽外に現れ、葉柄が外から見えるようになった時期。

《英》opening stage of mulberry leaf 《中》开叶期

《仏》Kaiyo stade (stade de l'ouverture de la feuille) 《伊》opening stage of leaf

拡座【かくざ】 蚕の発育に伴って蚕座を広げること。

《英》spacing of rearing bed 《中》扩座 《伊》riadamento m, ingrandimento m

蛾区選抜【がくせんばつ】 一蛾育を行い、形質の優れた蛾区を選び出すこと。

《英》interbatch selection 《中》蛾区选择 《伊》selection of batch

核多角体病【かくたかくたいびょう】 膿病。昆虫の血球、脂肪体、真皮などの組織細胞核内に多角体を形成するウイルス病。病蚕の体液は白濁し、環節間膜は肥大して節高症状を呈して蚕座を這い回る。

《英》nuclear polyhedrosis 《中》核多角体病 《仏》Polyédrose nucléaire

《伊》nuclear polihedrosis

核多角体病ウイルス【かくたかくたいびょうういるす】 約330×85nmの大きさの桿状ウイルスで、複鎖DNAを持ち、核内に多角体を形成する。

《英》causative virus of nucleopolyhedrosis, nuclear polyhedrosis virus

《中》核多角体病毒 《仏》Polyédrose nucléaire virus 《伊》nuclear polihedrosis

家蚕【かさん】 カイコガの和名。学名は *Bombyx mori* L.。桑蚕、野蚕と区別して家蚕という。

《英》domesticated silkworm, mulberry silkworm, *Bombyx mori* 《中》家蚕

《仏》ver m à soie 《伊》*Bombix mori*

夏秋蚕【かしゅうさん】 春蚕に対して夏蚕・初秋蚕・晩秋蚕の総称。

《英》summer and autumn rearing 《中》夏秋蚕 《仏》education f ver estival e automnal

《伊》allevamento m bachi estivi e autunnali

過熟蚕【かじゆくさん】 上蔟適期を過ぎた蚕。

《英》overmatured silkworm 《中》过熟蚕 《仏》ver m à soie trop mûr

《伊》baco m troppo maturo

化性【かせい】 昆虫が自然状態で1年間に発生する世代数。蚕には一化性・二化性・多化性がある。

《英》voltinism 《中》化性 《仏》voltinism m 《伊》voltinismo m

化成肥料【かせいひりょう】 肥料又は原料に科学的操作を加えて製造し、肥料3要素のうち2要素以上を含んでいる肥料。

《英》compound fertilizer, complex fertilizer 《中》复合肥料 《仏》fertilisant m compose

《伊》fertilizzante composta f

家族労働報酬【かぞくろうどうほうしゅう】 家族経営における自家労働に対する収益概念。農業所得から地代、資本利子を差し引いたもの。

《英》family labor earnings 《中》家属劳动报酬 《仏》rémunération du travail familial

《伊》family labour earnings

形蚕【かたこ】 幼虫胸部背面皮膚に眼状紋、腹部背面に半月紋及び星状紋のある普通の蚕。

《英》normal marked silkworm larva 《中》普通斑蚕 《仏》normale vers à soie a marqué

《伊》baco da seta ha marchi normale

割愛【かつあい】 交尾している雌蛾と雄蛾を人為的に分離すること。

《英》separation of copulating moths 《中》拆对 《仏》separation f

《伊》disaccoppiamento m

蛾尿【かによう】 蚕が蛾になり繭を脱出後や交尾後に排泄する尿。

《英》meconium, urine of moth 《中》蛾尿 《仏》méconium 《伊》urina f di fsrfslls

蛾箱【かばこ】 産卵後の雌蛾を母蛾検査のために保存する箱。採種作業で雌雄の蛾を確保、冷蔵するための箱。

《英》moth preserving case, moth isolation box 《中》蛾盒 《仏》mite préserver cas

《伊》moth preserving case (eng)

株直し【かぶなおし】 条桑収穫を行ったあとで、枝条の根元で切り直し、株の形を整える作業のこと。

《英》cutting back of mulberry stump 《中》整枝修拳 《仏》cutting back

《伊》cutting back della pianta del gelso

株間【かぶま】 隣あった桑株と桑株との間、又はその距離。

《英》inter-plant distance 《中》株距 《仏》distance entre les plantes

《伊》distanzia f di inter-ceppo del gelso

化蛹【かよう】 蛹化。養蚕用語で幼虫が変態脱皮をして蛹になること。

《英》pupation 《中》化蛹 《仏》metamorphose f chrypalide(f)

《伊》pupate (=diventa una crisaldi)

化蛹歩合【かようぶあい】 掃立蚕数又は4齢起蚕の基本蚕数に対する化蛹蚕数割合。蚕健康度の一表示法。

《英》pupation rate, percentage of pupation to basal larvae 《中》化蛹率

《仏》purcentage m metamorphose f 《伊》percentuale f di incridamento

カラヤマグワ【からやまぐわ】 桑の一系統名。中国北部、朝鮮原産で、日本ではこの系統の桑品種が全国各地で栽培されている。

《英》one strain of mulberry, *Morus alba* 《中》家桑、白桑 《仏》mûrier blanc

《伊》Morus elba L (scientific name)

蛾輪【がりん】 交尾及び産卵時に蛾の混入を防ぐための蚕具。トタン製で単蛾輪、14蛾付、28蛾付などがある。

《英》circular cover for ovipositing moth 《中》蛾圈、铅圈 《仏》mite couvrir

《伊》Garin (moth cover) (eng.)

灌漑【かんがい】 桑が生育するのに十分な土壤水分を保つために、桑園に人為的に給水を行うこと。

《英》irrigation 《中》灌漑 《仏》irrigation f 《伊》irrigazione f

緩効性肥料【かんこうせいひりょう】 遅効性肥料。化学肥料のうち肥料成分の供給が緩やかに行われる肥料のこと。

《英》slow-release fertilizer 《中》迟効性肥料 《仏》fertilizante m lent dissolution

《伊》fertilizzante m di lenta dissoluzione

完全変態【かんぜんへんたい】 昆虫の変態の最も基本的な様式で、卵、幼虫、蛹、成虫の各発育態時期を経過すること。

《英》holometaboly, complete metamorphosis 《中》完全变态

《仏》métamorphose complète 《伊》complete metamorphosis (eng.)

眼点期【がんでんき】 点青期。孵化3日前頃に胚の着色した頭部が外から黒点として観察される胚発生期。

《英》head pigmentation stage of embryo 《中》点青期

《伊》head pigmentation stage (eng.)

旱魃【かんばつ】 ひでり。長い間雨が降らず、水が涸れること。

《英》drought 《中》干旱 《仏》sécheresse 《伊》siiccita' f

生糸量歩合【きいとりょうふあい】 糸歩。繭から得られる生糸量の重量割合。

《英》raw silk percentage of cocoon (fresh cocoon basis)

《中》生丝率 《仏》pourcentage m de la soie grège (baser sur cocon frais)

《伊》percentuale f di seta greggia dei bozzoli , rendita della seta dai bozzoli

機械化養蚕【きかいかようさん】 桑園管理、桑収穫、蚕室管理、蚕飼育などを動力を有した機械によって行い、労働力の節減及び作業の高効率化をした養蚕。

《英》mechanized sericulture 《中》機械化养蚕

《仏》sericulteur f (elevage m) mecaniser 《伊》sericoltura f meccanizzata

器官形成期(胚の)【きかんけいせいき】 胚発生の臨界Ⅱ期と点青Ⅰ期の間の一時期。ステージ16～25にあたる。

《英》organogenesis stage of embryo 《中》器官形成期

《伊》periodo m di abscisson golosistá

奇形繭【きけいまゆ】 多様な原因で、非対称的で不整形となった繭。変形した繭。

《英》deformed cocoon, malformed cocoon, abnormal shaped cocoon 《中》畸形茧

《仏》cocon deforme 《伊》bozzolo m deformato

気孔【きこう】 桑葉の裏面にあって空気や水蒸気の通路となる孔隙。蚕卵の卵殻にある針穴状の通気孔。

《英》stoma 《中》气孔 《仏》stomate m 《伊》stoms m

起蚕【きさん】 幼虫脱皮をした直後の蚕。桑付け前の2～5齢初期幼虫。

《英》newly molted silkworm larva, larva immediately after ecdysis 《中》起蚕

《仏》papillon du ver apres de exuviation 《伊》baco da seta dopo cambiamento di pelle

蟻蚕【ぎさん】 毛蚕。孵化したばかりの蚕幼虫で、体長に比べて剛毛が長い。

《英》newly hatched larva 《中》蚁蚕 《仏》larve f aussitot apres d'eclosion

《伊》bacolini m (dopo nascita dai semi)

寄生バエ【きせいばえ】 蚕に寄生するカイコノウジバエ(きょう蛆)、クワコヤドリ

バエ(多化性蚕蛆)などの蠅。

《英》parasitic fly 《中》寄生蠅 《仏》mouche parasite 《伊》mosca f parassita
キチン【きちん】 節足動物などの外皮(クチクラ)に存在する含窒素多糖類。

《英》chitin 《中》几丁质 《仏》chitine f 《伊》chitina f

忌避剤【きひざい】 有害動物が臭いや味などを嫌って桑や蚕などに近寄らないようにする薬剤。

《英》avoidance chemicals 《中》忌避剤 《伊》repellent (eng.)

基部伐採【きぶばっさい】 収穫あるいは剪定を目的とし、枝条を基部から伐採すること。

《英》cutting at the base of branch

《中》基部剪伐 《仏》elagage m a la partie bas de ramure

《伊》potatura f taglia alla parte bassa di rami

キボシカミキリ【きぼしかみきり】 キボシヒゲナガカミキリ。年に1~2回発生する桑園害虫、幼虫又は卵態で越冬。幼虫は桑の材部を加害し、樹勢を弱めて枯死させる。根刈桑園では被害が少ない。

《英》yellow-spotted longicorn beetle, *Psacotheta hilaris* 《中》黄星天牛

《仏》coléoptère longicorne maculée 《伊》*Pheascotheta hilaris* PASCOE (scie.)

気門【きもん】 気管呼吸をする昆虫の体表にある呼吸門。蚕幼虫には9対あり、キチンの気門輪と篩板とからなる。

《英》spiracle, stigma 《中》气门 《仏》stigmate m 《伊》stigma m

給餌【きゅうじ】 餌を与えること、特に人工飼料を与えるときに用いる。

《英》feeding 《中》喂食 《仏》alimentation 《伊》feeding (for artificial rearing)

給桑【きゅうそう】 蚕幼虫の飼育すなわち養蚕で桑を与えること。

《英》feeding by mulberry leaf 《中》给桑 《仏》alimentation f

《伊》fornitura f foglie di gelso

給桑回数【きゅうそうかいすう】 1日に蚕に桑を与える回数。

《英》number of times of feeding per day 《中》给桑次数

《仏》nombre m des repas (alimentation) 《伊》frequenza f di fornitura giornaliera

給桑かご【きゅうそうかご】 給桑作業において桑葉を入れる籠。

《英》basket for mulberry leaf-supply 《中》给桑蓝

《仏》panier d'alimentation en feuilles 《伊》gerla f per raccolto di foglie di gelso

給桑台【きゅうそうだい】 柵飼において給桑や除沙をする場合に蚕箔を載せる台。

《英》feeding stand 《中》给桑架 《仏》table f pour alimentation des feuilles

《伊》banco m di forniture foglie di gelso

給桑台車【きゅうそうだいしゃ】 簡易条桑育装置上にセットして用いる。平らな表面を持つ四輪のトロッコ様台車。条桑を乗せ移動させながら給桑する。

《英》feeding truck 《中》给桑滑车 《仏》charrette f pour alimentation des feuilles

《伊》carello m per forniture foglie di gelso

給桑量【きゅうそうりょう】 給桑する桑の葉や条桑の総重量。

《英》quantity of feeding leaves 《中》给桑量 《仏》quantite f de feuilles

《伊》quantita' f di foglie da fornire

厩肥【きゅうひ】 家畜の排泄物、敷きわらなどを堆積発酵させた有機質肥料。

《英》barnyard manure 《中》栏肥、厩肥 《仏》fumier m 《伊》concime m di scuderia

休眠卵【きゅうみんらん】 越年卵。黒種。次の年の春まで孵化しない蚕卵。

《英》hibernating egg, dormant egg, diapause egg 《中》休眠卵 《伊》uovo m dormienza

胸脚【きょうきゃく】 蚕の幼虫及び成虫の胸部1～3環節にある3対の脚。

《英》thoracic leg 《中》胸脚 《仏》péréiopodes

《伊》complementi m tracci di larva, thoracic appendage (eng.)

強健性【きょうけんせい】 蚕の丈夫さ。生理作用が旺盛で環境適応性が高く、耐病性などに優れた性質。

《英》healthiness 《中》強健性 《仏》sante f, percentuale di sopravvivenza

《伊》salute f

きょうそ病【きょうそびょう】 カイコノウジバエが寄生して起こる病気。年1回の発生で春蚕期に被害。

《英》disease caused by parasitic maggot, *Crossocosmia zebina* 《中》蚕蠅蛆病

《仏》maladie f attaques par maggot 《伊》malattia f di parassita larva

共同飼育【きょうどうしいく】 稚蚕共同飼育。1～2齢又は1～3齢の蚕を共同で飼育すること。

《英》cooperative rearing of young silkworm 《中》联合饲养

《仏》élevage f cooperative du ver 《伊》allevamento m cooperativo dei bachi

喬木【きょうぼく】 丈の高い樹木。桑を強剪定せずに放置する喬木仕立桑もある。

《英》tree 《中》乔木 《仏》arbre m 《伊》albero m

蟻量【ぎりょう】 掃立て分量を表す毛蚕の目方。卵の目方の約3/4に当たる。

《英》amount of newly hatched silkworm larvae

《中》 蚁量 《仏》 quantité de vers à soie nouvellement éclos

《伊》 peso m di bacolini appena nascita

菌糸【きんし】 菌類の栄養体を構成する基本構造で、円筒形の細胞が1列に連なった糸状体制をしている。

《英》 hypha, spawn of fungus 《中》 菌丝 《仏》 hyphe 《伊》 micelio m

空中散布【くうちゅうさんぷ】 航空散布。農薬及び肥料等を飛行機又はヘリコプターにより高所空中から散布すること。

《英》 aerial application of farm chemicals 《中》 飞机喷粉 《仏》 pulvérisation f en l'air

《伊》 spruzzatura f nell'aria

屑繭【くずまゆ】 下繭。特に不良な繭の総称で、製糸原料としては選除される繭。

《英》 spoiled cocoon, waste cocoon 《中》 下脚茧

《仏》 déchets de cocons pl cocon déchet, cocon écarté 《伊》 bozzoli m scarti

黒種【くろだね】 越年卵。休眠卵。次の年の春まで孵化しない蚕種。

《英》 hibernating egg 《中》 越年种 《仏》 oeuf en hibernation

《伊》 hibernating egg (eng), uovo m del baco di biennale

桑【くわ】 家蚕の唯一の飼料植物で、主要な栽培品種はカラヤマグワ、ヤマグワ、ログワの3系統。

《英》 mulberry (Moraceae, *Morus*) 《中》 桑 《仏》 mûrier m 《伊》 gelso m, mora

桑株【くわかぶ】 桑樹の刈株で、拳状の樹幹部から毎年枝条を発生させて刈り取る。

《英》 mulberry stump 《中》 桑树 《仏》 souche f de mûrier 《伊》 cespo m di gelso

クワコ（クワゴ）【くわこ】 桑蚕。家蚕の祖先型とされる野蚕で、家蚕との交雑後代は生殖能力がある。

《英》 mulberry wild silkworm, *Bombyx mori manderina* 《中》 野生桑蚕

《仏》 ver de soie sauvage de mûrier 《伊》 baco da seta selvatico di gelso

桑付け【くわづけ】 飼食（しょうしょく）ともいう。脱皮後の蚕にはじめて桑を与えること。

《英》 first feeding after larval molting 《中》 飼食（蚕儿眠起初次饲桑）

《仏》 première alimentation feuille de mûrier 《伊》 primo pasto m dopo la muta

桑止め【くわどめ】 停食。眠にはいることを確信して給桑をとめること。

《英》 stop of feeding at premolting stage 《中》 止桑（蚕儿停喂喂）

《仏》 letzte alimentation feuille de mûrier 《伊》 ultimo pasto m prima della muta

桑苗【くわなえ】 桑園造成に際して植え付ける桑の幼木。接木苗が主流であるが、実

生苗や挿木苗もある。

《英》mulberry sapling 《中》桑树苗 《仏》plant m de mûrier 《伊》piantina f del gelso
経営規模【けいえいきぼ】 農業経営の大きさ。耕地面積、固定資本で示したり、総生産量、年総費用額で示したりする場合がある。

《英》size of farms 《中》经营规模 《仏》taille des exploitations

《伊》grandezza f di fattoria sericoltura

経営診断【けいえいしんだん】 経営分析。経営の実態を調査・把握し、組織や運営上の問題点を明らかにして、改善方策を示すこと。

《英》farm diagnosis 《中》经营分析 《仏》diagnosis agricole

《伊》diagnosi f della fattoria sericoltura

経過日数【けいかにっすう】 蚕の飼育日数。蚕の発育に要した日数。

《英》duration of feeding period, total days of larval rearing 《中》饲养经过

《仏》durée de la période d'alimentation 《伊》durata f di alimentazione

経口感染【けいこうかんせん】 病原が口から消化器に入り、そこから体内に侵入して感染すること。

《英》peroral infection 《中》食下传染、经口感染 《仏》infection f orale

《伊》infezione f per via orale

蛍光抗体法【けいこうこうたいほう】 抗原の検出方法の一つで蛍光色素で標識した抗原を用い、蛍光顕微鏡下で抗体が結合した抗原を検出・確認をする方法。

《英》fluorescent antibody technique

《中》荧光抗体技术 《仏》immunofluorescencetechnique des anticorps fluorescents

《伊》fluorescent antibody technique (eng.)

経口毒性【けいこうどくせい】 口から消化器官に入った薬物が生体の機能に障害をきたしたり、器官・組織に変化を引き起こす毒性。

《英》oral toxicity 《仏》toxicité orale 《伊》infezione f per orale

傾斜地桑園【けいしゃちそうえん】 傾斜地に作られた桑園。15度以上の傾斜地では生産効率や作業能率が低くなる。

《英》mulberry field on sloop land 《中》坡地桑园 《仏》plantation f sur terre declivit e

《伊》gelseto su terra declivio

継代【けいだい】 系統的に世代を重ねること。栽培株を植えつき保存したり、生殖を繰り返して品種を保存すること。

《英》continuation of strain 《中》传代、重复世代 《仏》passage 《伊》passage (eng.)

系統【けいとう】 種族や品種間の類縁関係。共通の親に由来し、遺伝的に等しいか近似した集団。

《英》line, strain, pedigree 《中》品系 《仏》lignée f 《伊》linea f, genealogia f

系統育種【けいとういくしゅ】 初期分離世代から個体選抜を行い、いくつかの系統を作り、系統間の比較選抜をしていく育種方法。

《英》pedigree method of breeding

《中》系統育种 《仏》méthode généalogique de l'élevage

《伊》allevamento m bachi dal metodo di genealogia

系統分離【けいとうぶんり】 集団から特定形質をもつ個体又は集団を分離して、新しい系統を作出すること。

《英》line separation 《中》系統分离 《仏》séparation de ligne

《伊》separazione f da linea

系統保存【けいとうぼぞん】 遺伝子保存。突然変異の系統を継代して保存すること。実用形質の場合は品種保存という。

《英》stock preservation 《中》品种保存 《仏》préservation des stocks

《伊》conservazione f razza (linea), stock preservation

経皮感染【けいひかんせん】 病原微生物が宿主の皮膚を経由して侵入感染を起こすこと。

《英》percutaneous infection 《中》经皮传染 《仏》infection f épidermique

《伊》infezione f epidermica

経卵伝染【けいらんでんせん】 病原微生物が経卵伝達されて次代がこれに感染する現象で、蚕の微粒子病が経卵伝染をする。

《英》transovum transmission 《中》经卵传染 《仏》transmission f trans d'œuf

《伊》trasmissione f tras-uovo

下繭【げけん】 屑繭。特に不良な繭の総称で、製糸原料としては選除される繭。

《英》inferior cocoon 《中》下脚茧 《仏》cocons m qualité inférieur

《伊》bozzoli m qualità inferiore

毛蚕【けご】 蟻蚕。孵化直後の蚕幼虫は剛毛が長いので「けご」と呼ばれる。

《英》newly hatched larva 《中》蚁蚕 《仏》ver eclos 《伊》bacolino m

血球【けっきゅう】 血液細胞。家蚕では原白血球、プラズマ細胞、顆粒細胞、小球細胞、エノシトイドの5種がある。

《英》blood cell 《中》血细胞 《伊》sanguigno m

結束【けっそく】 晩秋蚕終了後や落葉後に桑株ごとに桑条を束ねること。又は伐採取穫した条桑を束ねること。

《英》binding of mulberry branches 《中》束枝

《仏》nouerement m de branche de murier 《伊》fascina f dei rami di gelso

毛羽【けば】 繭綿。繭層の外側をおおっている真綿のような繭糸で収繭後、取り除く。絹糸紡績の原料になる。

《英》floss of cocoon 《中》茧衣 《仏》duvet m, bourre de cocon 《伊》spellaia f

毛羽除去器【けばじょきよき】 収繭した後のボール区画蔕に残った毛羽を除去するための器械。

《英》floss remover of cocooning frame 《中》茧衣清除器

毛羽取り器【けばとりき】 繭毛羽取機。繭の周りにある毛羽を取り除く機械。

《英》remover of cocoon floss 《中》剥茧机 《仏》appareil m pour enlever duvet

《伊》apparecchio m per togliere spelaia

毛振るい【けぶるい】 毛振り。蟻蚕を掃立てて1～2日すると体表の皮膚が伸び、毛がなくなったように見えてくる状態。

《英》larval outward look like loss of hair after feeding in first stage 《中》疏毛期

《仏》perte f de duvet du petit ver 《伊》perdita f del pelo di bacolini

下痢(症状)【げり】 かゆ状の糞を排泄すること。蚕の軟化病の一症状。

《英》diarrhea 《中》下痢 《仏》diarrhée f 《伊》diarrea f

繭価【けんか】 繭の取引価格。

《英》price of cocoon 《中》茧价 《仏》prix m de cocon 《伊》prezzo m dei bozzoli(pl.)

繭形【けんけい】 蚕の正常繭形には俵形、楕円形、球形、紡錘形がある。他に不良繭としての破風抜繭、とがり繭、胴切繭など。

《英》shape of cocoon 《中》茧形 《仏》forme du cocon 《伊》forma del bozzolo

原々蚕種【げんげんさんしゅ】 原蚕種を製造するための蚕種で、育成者などから配布される。

《英》grand parent eggs of F₁ hybrid 《中》原原种

《仏》graine du grands-paqrnts de F₁ 《伊》uova (pl.) di nonni del ibrido F₁

原々種【げんげんしゅ】 原蚕種を製造するために飼育される蚕(の系統)。

《英》grand parent silkworm of F₁ hybrid 《中》原原种

《仏》grands-parents du ver de hybride F₁ 《伊》baco da seta di nonni del ibrido F₁

現行蚕品種【げんこうさんひんしゅ】 現在繭の取引・売買が行われている実用交

雑蚕品種。

《英》commercial race 《中》现行蚕品种 《仏》race f comercial

《伊》razza f commerciale presente

原蚕【げんさん】 普通蚕種を（交雑種）をつくるために飼育される蚕。

《英》parent silkworm for hybridization

《中》原蚕 《仏》parente du ver pour hybridization

《伊》parente f di baco da seta per ibridizzazione

原蚕飼育【げんさんしゆく】 種繭養蚕。普通蚕種製造のために原蚕を飼育すること。

《英》rearing of parent silkworms for hybridization

《中》原蚕飼育 《仏》élevage du ver à soie parent pour hybridation

《伊》allevamento m parente di baco per ibridizzazione

原蚕種【げんさんしゆ】 一代交雑種を製造するときに用いる蚕種。

《英》egg of parent silkworm for production of F₁ hybrid 《中》原種

《仏》oeufs des parents de vers à soie de hybride F₁

原蚕種製造所【げんさんしゆせいぞうじょ】 原々蚕種又は原蚕種を製造する所。

《英》station for production of reproductive silkworm egg

《中》原蚕种场 《仏》stazione f pur reproduction grainage originaire

《伊》stazione per la riproduzione uova del baco da seta

減蚕歩合【げんさんぶあい】 病死、遺失などによって減った蚕の割合。%で表示される。

《英》percentage of missing larvae 《中》減蚕率 《仏》pourcentage f de perte larve

《伊》percentuale f di perdita larva

拳式仕立【けんしきじたて】 桑の枝条を基部で伐採し、株の高さを常に一定にする仕立て法。幹の上部は拳状になる。

《英》training with fist-shaped stump 《中》拳式养成

《伊》potatura f ceppaia con stile pugno

絹糸腺【けんしせん】 絹蛋白質を合成・分泌する分泌腺。中部絹糸腺でセリシンを、後部絹糸腺でフィブロインを合成する。

《英》silk gland, silk gland 《中》丝腺 《仏》glandes sericigenes 《伊》seritteri m

繭糸織度【けんしせんど】 繭糸の太さ。平均繭糸織度をデニール単位で示す。生糸糸長、生糸量、定粒又は定織度繭糸中の平均粒付数などから算出される。

《英》size of cocoon filament 《中》茧丝纤度 《仏》titro de la bave

《伊》titolo m della bava

繭糸長【けんしちょう】 1粒の繭から繰られる繭糸の長さをメートル単位で表示したもの。

《英》length of cocoon filament 《中》茧丝长 《仏》longueur f de bave

《伊》lunghezza f della bava

繭質【けんしつ】 一般には製糸原料としての繭の価値に関する解じょ、生糸量歩合、などをいう。

《英》quality of cocoon 《中》茧质 《仏》qualité f de cocons 《伊》qualita' f dei bozzoli

原種【げんしゅ】 交雑種の親となる系統。交雑種に対していう。

《英》original (parent) strain 《中》原种 《仏》race f originale 《伊》razza f originale

繭重【けんじゅう】 全繭重。生繭（なままゆ）1個の重さをグラム（g）で表示する。

《英》weight of a cocoon 《中》全茧重 《仏》poids m de cocon 《伊》peso del bozzolo

繭色【けんしょく】 家蚕の繭には白繭のほか、黄繭、紅繭、肉色繭、笹繭、緑繭などがある。

《英》color of cocoon 《仏》couleur f du cocon 《伊》colore del bozzolo

限性（蚕）品種【げんせいひんしゅ】 斑紋、繭色などの常染色体上の優性遺伝子をW転座させることによって雌のみに発現するようにし、外見で雌雄鑑別できるように作出した蚕品種。

《英》sex-limited silkworm race 《中》限性品种 《伊》sex-limited race (eng.)

繭層【けんそう】 蚕の作った繭はきわめて緻密で、むらのない層状構造をしているので繭殻を繭層という。

《英》cocoon shell (layer) 《中》茧层 《仏》ecorce f du cocon 《伊》corteccia f di bozzolo

繭層重【けんそうじゅう】 繭の繭層の重量。一般に1粒当たりの重量をセンチグラム（cg）で表示する。

《英》weight of cocoon shell 《仏》poids m du ecorce de cocon

《伊》peso m della corteccia di bozzolo sgommato

繭層練減率【けんそうねりべりりつ】 繭層を精練したときの溶解による減量を元の重量（無水）の百分率で表示。普通は約23～26%である。

《英》degumming (scouring) loss of shell (loss percentage of shell)

《仏》(pourcentage de) perte de dégommage du shell cocon (pourcentage de) perte de l'affouillement du shell cocon

繭層歩合【けんそうぶあい】 切歩（きりぶ）。生繭の全繭重に対する繭層重の割合

を100分率 (%) で表示する。

《英》percentage of cocoon shell weight per whole cocoon weight

《仏》pourcentage f ecorce soie du cocon 《伊》percentuale di peso di cortecchia bozzolo

原虫病【げんちゅうびょう】 微粒子病のような原生動物の寄生によって起こる病気。

《英》protozoan disease, protozosis 《仏》maladies à protozoaires

《伊》animal protozoan disease

繭中斃蚕【けんちゅうへいさん】 繭の中で死んでいる蚕。その繭を「死にごもり繭」という。

《英》dead silkworm in cocoon 《中》茧中死蚕 《仏》ver m mort dans cocon

《伊》baco m morto nel bozzolo

繭長【けんちょう】 繭の長径。

《英》length of cocoon 《仏》longueur f de cocon 《伊》lunghezza f di bozzolo

繭幅【けんぷく】 繭の短径。

《英》width of cocoon 《中》茧幅 《仏》largeur f de cocon 《伊》larghezza f del bozzolo

健蛹歩合【けんようぶあい】 基本蚕幼虫数に対する健蛹数の割合。蚕の健康度の表し、種繭取引では重視される。

《英》survival rate of pupae 《中》健蛹率 《仏》taux m de crysalide survivante

《伊》tasso m di crisalide vive

耕耘【こううん】 桑園土壌の理化学的性質をよくするために畝間や株間を耕す作業。

《英》tillage 《中》耕耘 《仏》labour 《伊》coltivazione f

恒温器【こうおんき】 孵卵器。外温より低い一定温度の下で催青できる低温恒温器が便利である。

《英》incubator (attached with cooling apparatus) 《中》恒温器

高温催青【こうおんさいせい】 優良繭を生産するために、通常約25℃の温度条件下で（長日）催青する方法。

《英》high temperature incubation 《中》高温催青 《仏》incubation à haute température

《伊》inocubazione f all'tatemperatura

硬化病【こうかびょう】 病死した蚕の体が硬化して崩れない糸状菌病の総称。こうじかび病は含まれない。

《英》muscardine, fungus disease of silkworm 《中》僵病 《仏》muscardine

《伊》calcino m

抗血清【こうけっせい】 免疫血清。抗原をラットやウサギに注射してその血液から

つくる。

《英》antiserum 《中》免疫血清 《仏》antisérum 《伊》antiserum (eng.)

黄繭【こうけん】「おうけん」とも読む。カロチノイド系色素で黄色く着色した繭。

《英》yellow colored cocoon 《中》黄茧 《仏》cocon m jaune 《伊》bozzolo m giallo

抗原【こうげん】 免疫反応を誘起しうる物質。細菌、異種蛋白、異物的高分子などが抗原として作用する。

《英》antigen 《中》抗原 《仏》antigène 《伊》antigene m

抗原抗体反応【こうげんこうたいはんのう】 抗原と抗体の特異的結合によって起こる現象の総称。

《英》antigen-antibody reaction 《中》抗原抗体反応

光合成【こうごうせい】 緑色植物などが、光の存在下で水と二酸化炭素から炭水化物を合成すること。

《英》photosynthesis 《中》光合作用 《仏》photosynthese f 《伊》fotosintesi f

交互伐採【こうごぼっさい】 株内輪収。1株の桑の枝を春切りと夏切りに分けて収穫する方法。

《英》alternate pruning 《中》轮流剪伐 《仏》taille de rechange

《伊》abattimento m altanativo di primaverile e autunnale

交雑育種【こうざついくしゅ】 交雑により形成された雑種の分離集団を対象に、両親の形質を有する雑種を育成する基本的な育種法。

《英》cross breeding 《中》杂交育种 《仏》croisements 《伊》incrocio m

交雑原種【こうざつげんしゅ】 三元又は四元交雑種を作るための、もとになる二元交雑種のこと。

《英》F₁ hybrid for double cross or three way cross

《中》杂交原种 《仏》F₁ hybride pour double croix ou trois voies croisées

《伊》F₁ hybrid for double cross, (A × B) × C oppure (A × B) × (C × D)

交雑種【こうざつしゅ】 交雑により得られた雑種集団。親品種の数により単交雑種・複交雑種・多元交雑種などに分けられる。

《英》hybrid 《中》杂交种 《仏》hybride m 《伊》ibrido m

こうじかび病【こうじかびびょう】 こうじ菌の寄生によって起こる蚕病で、稚蚕は特に感染しやすく病勢も急性である。

《英》Aspergillus disease, aspergillosis 《中》曲霉病 《伊》aspergillus disease (eng.)

広食性蚕品種【こうしょくせいさんひんしゅ】 人工飼料を利用するために、突

然変異の多食性蚕から育成された実用蚕品種。

《英》polyphagus silkworm race 《中》多食性蚕品种 《仏》polyphagocytose

《伊》polifagocita f

交配【こうはい】 雌雄2個体間で有性生殖をさせること。

《英》mating, pairing of moths 《中》交配 《仏》accouplement m des papillons

《伊》accoppiamento m, delle farfalle

交尾【こうび】 雄蛾の陰茎を雌蛾の生殖口に挿入して精子を雌の体内に移入させるための行動。

《英》copulation 《中》交尾、交配 《仏》copulation m

後部絹糸腺【こうぶけんしせん】 後部糸腺。絹糸蛋白のフィブロインを合成・分泌する絹糸腺の最後部。

《英》posterior portion of silk gland 《中》后部丝腺 《仏》glande postérieure de la soie

《伊》seritiori m posteriore

コクナーゼ【こくなーぜ】 蚕蛾が脱繭する際に口から分泌液を出して脱出しやすくする、その分泌液に含まれる酵素。

《英》cocoonase 《中》茧层容解蛋白酶 《仏》coconase

固形肥料【こけいひりょう】 硫酸・過りん酸石灰・カリ塩を泥炭土で固めて肥持ち（こえもち）を良くした肥料。

《英》ball fertilizer

《中》颗粒肥料 《仏》fertilisants balle(団子肥料), fertilisants m solides(固形肥料)

《伊》fertilizante m solido

古条挿木【こじょうさしき】 前年伸長した冬眠中の桑枝条を用いて行う挿木。

《英》hard-wood cutting 《中》老条扦插 《仏》bouturage de rameaux vieux(古条挿木法)

個体選抜【こたいせんばつ】 選抜された個体の次代を系統として別々に育成する方法。

《英》individual selection 《中》个体选择 《仏》sélection f individuelle

《伊》individual selection; selection (eng.)

菰抜き【こもぬき】 わら蒭に蚕を上蒭させ繭形ができたころ、蒭の下の尿で汚れた紙や菰を取り去り通風・乾燥をはかる作業。

《英》taking away of soiled mat under cocooning frame 《中》抽紙

《仏》enlèvement de la natte de paille 《伊》portar via la stuoia, pulizia m del bosco

蚕寄り【こより】 給桑むらや光線などの影響で、蚕座の蚕が片方に寄り集まること。

《英》partial high density state of larvae in rearing bed 《中》密集

《仏》vers à soie se rassemblent en un seul endroit du lit élevage du ver à soie
quand est petit.

細菌性消化器病【さいきんせいしょうかきびょう】 生理的に虚弱な蚕の腸内細菌が異常繁殖して引き起こされる軟化病。

《英》bacterial gastroenteric disease

《中》細菌性腸胃病 《仏》maladie bactérienne gastro-entériques

《伊》malattia f batterica di organi digestivi

採種（蚕の）【さいしゅ】 「たねとり」ともいう。雌雄蛾を交尾させ、割愛し、雌蛾を産卵紙（布）にのせて卵を産ませる一連の作業。

《英》egg raising(of silkworm) 《中》采种、制种 《仏》extraction f pour le graainage

《伊》produzione f di seme bachi

栽植密度【さいしょくみつど】 一般に10アール当たりの桑苗の植え付け本数。畝間と株間の設定できまる。

《英》planting density 《中》栽植密度 《仏》densité de plantation

《伊》dennsita f di piantagione

催青【さいせい】 蚕の卵を孵化させるため、温度・湿度・光線などを調節した環境下に保護することをいう。

《英》incubation 《中》催青 《仏》incubation f 《伊》incubazione f (-stazione primavelire)

催青室【さいせいしつ】 蚕卵を孵化させるために環境を制御できるように作られた部屋。

《英》incubation room 《中》催青室

催青死卵【さいせいしらん】 蚕の胚が催青期まで発育した後、何らかの原因で死亡し、孵化しない卵のこと。

《英》dead egg after body pigmentation stage

《中》催青死卵 《仏》oeufs sont morts après l'étape pigmentation du corps

《伊》huevo m mote aprè s stagine di pigmen

催青卵【さいせいらん】 青み卵。孵化1～2日前の胚発育最終段階の卵で、外見は暗青色。

《英》egg of body-pigmented embryo stage just before hatching 《中》催青卵

《仏》oeufs m à l'approche de l'eclosion 《伊》uova f in via di incubazione

催青枠【さいせいわく】 散種（ばらだね）の催青に用いる蚕具。蚕種が平らに置かれる平形の容器。

《英》egg-case for incubation 《中》催青框 《仏》cas d'oeufs pour incubation

《伊》telaino m di incubazione

最大光葉【さいだいひかりっぱ】 夏秋蚕期の頃、桑枝条の先端付近の最大の葉で、葉位の基準になる。

《英》largest glossy-leaf 《中》最大光叶 《仏》plus brillant de feuilles

《伊》largest glossy-leaf (eng.)

再出卵【さいでらん】 越年卵と同様に着色した卵が、休眠しないで不時に孵化してくる卵のこと。

《英》unexpectedly hatched egg looked like dormant egg 《中》再出卵

《仏》colorés oeufs non-hibernants 《伊》coloured non-hibernating egg (eng.)

細胞質多角体病【さいぼうしつたかくたいびょう】 蚕の中腸皮膜細胞の細胞質内に多角体を形成するウイルス病。羅病蚕は白みがかかった軟糞を排泄する。

《英》cytoplasmic polyhedrosis 《中》质型多角体病 《仏》polyédrose cytoplasmique

催眠期【さいみんき】 就眠初期。肥満して皮膚に光沢が出た幼虫は食欲が落ち、吐糸して足場を作る。

《英》premolting stage 《中》催眠期 《伊》premolting stage (eng.)

在来(品)種【ざいらいしゅ】 各地方で昔から飼育・栽培され、今日まで存続している品種をいう。一般にはその地方の環境に適応している。

《英》native variety, native race 《中》土种、地方种 《仏》race f indigène

《伊》varietà f nativa

サクサン【さくさん】 中国大陸原産の野蚕。クヌギ、コナラなどを食する二化性蚕で、褐色の繭を作り蛹態で越冬する。

《英》Chinese oak silkworm, *Antheraea pernyi* 《中》柞蚕 《伊》loose end (eng.)

挿木【さしき】 調整した挿穂(枝条)から根や新芽を発生させて、苗木をつくること。

《英》cutting 《中》插条 《仏》coupe 《伊》reproduzione f per talea

晒粉【さらしこ】 消石灰に塩素を吸着させた粉末で、水を加えて殺菌消毒に用いる。

《英》chloride of lime, bleaching powder 《中》漂白粉 《伊》polvere f per candeggiare

蚕架【さんか】 蚕飼育棚、かいこ棚。蚕箔を置いて飼育、上簇などに利用する多段の棚をいう。

《英》rearing stand, rack of silkworm rearing 《中》蚕架

《仏》scaffale m de allevamento 《伊》scaffalatura o castelli per allevamento

蚕具【さんぐ】 蚕の飼育に用いる道具類。

《英》instruments for silkworm rearing, rearing tools 《中》蚕具

《仏》outils de l'éducation de vers à soie 《伊》strumenti m per allevamento bachi

蚕沙【さんさ】 いさ。蚕の食べ残した桑葉や蚕糞などが混ざったもの。

《英》litter of rearing bed 《中》蚕沙

蚕座【さんざ】 蚕幼虫の居場所。その面積は飼育蚕数・給餌範囲によってきまる。

《英》rearing bed of silkworm 《中》蚕座 《仏》lit m de élevage des vers à soie

《伊》letto m per allevamento bachi

蚕作【さんさく】 蚕の作柄。

《英》crop conditions of cocoon production 《中》蚕座、养蚕成绩 《仏》cultures cocon

《伊》raccolto m bozzoli

蚕座紙【さんざし】 蚕座の下に敷く紙。

《英》paper under rearing bed 《中》蚕座紙 《伊》(silkworm) seat paper (eng.)

蚕糸業【さんしぎょう】 通常は蚕種製造業、養蚕業、製糸業の三業を包括する用語。

《英》sericultural industry 《中》蚕丝业 《仏》industries f des sericulture

《伊》industria f sericoltura

蚕室【さんしつ】 蚕を飼う部屋、建物全体を指している場合もある。

《英》rearing room of silkworm 《中》蚕室 《仏》coconnière f

《伊》camera f di allevamento bachi

蚕室蚕具洗淨消毒【さんしつさんぐせんじょうしょうどく】 蚕を飼育する前に蚕病防除の目的で蚕飼育室、貯桑室、作業場及び飼育用具類などを水洗し、殺菌・消毒剤を使って消毒すること。

《英》washing and disinfection of rearing room and rearing instruments of silkworm

《中》蚕室蚕具洗滌和消毒 《仏》nettoyage de élevage instrument chambre et

《伊》disinfezione f camere e strumrnti per allevamento dei bozzoli

蚕舎【さんしゃ】 育蚕作業を行う専用の建物。

《英》rearing house of silkworm 《中》簡易蚕室 《仏》magnanerie

《伊》bigattiera f per allevamento bachi

蚕種【さんしゅ】 「さんたね」ともいう。蚕の卵を意味する産業用語。

《英》silkworm egg 《中》蚕种 《仏》graine m 《伊》semi m bachi

蚕種庫【さんしゅこ】 蚕種(蚕卵)を入れておく専用大型冷蔵庫。温度管理ができる蚕種保護専用の部屋。

《英》storehouse of silkworm eggs 《中》蚕种保护室

《仏》entrepôt de l'œuf du ver à soie 《伊》magazzino m per i semi bachi
蚕種製造（所）【さんしゅせいぞう】 主として商業用目的をもって交雑種をつくる作業（所）。種繭保護、雌雄鑑別、採種、ばら種の製造、母蛾検査などを行う（所）。

《英》(station of) silkworm eggs production 《中》蚕种制造

《仏》vers à soie oeufs production 《伊》produzione f semi bachi da seta

蚕種保護【さんしゅほご】 産下直後から孵化するまで温湿度を管理し、蚕卵の生理状態を良好に保つこと。

《英》preservation of silkworm eggs 《中》蚕种保护 《伊》conservazione f razza (linea)

酸性土壌【さんせいどじょう】 pH7以下（実際には6.6以下）を示す土壌。

《英》acid soil 《中》酸性土 《仏》sol m acide 《伊》terra acida

蚕体重【さんたいじゅう】 蚕1頭の体重。通常 g で示すことが多い。

《英》body weight of silkworm larva 《中》蚕体重 《仏》poids des larves

《伊》peso m di baco

蚕体消毒【さんたいしょうどく】 蚕体蚕座消毒。硬化病やこうじかび病の防除のために起蚕時に専用消毒剤を散布して消毒する。

《英》disinfection of body surface of silkworm larvae

《中》蚕体消毒 《仏》désinfection de la surface du corps des larves de vers à soie

《伊》disinfezione f per superficie del corpo di baco larva

三倍体（桑）【さんばいたい】 体細胞に基本染色体のセット（ゲノム）を3組もっている桑。多数の実用桑品種がある。

《英》triploid 《中》三倍体 《仏》triploïde 《伊》triploid (eng.)

蚕箔【さんぱく】 蚕座紙を広げて乗せる竹製、木製、金属製などの棚飼用蚕具。

《英》lattice tray for silkworm rearing 《中》蚕箔 《仏》élevage tiroir

《伊》vassoio m di allevamento

蚕病【さんびょう】 蚕に起る疾病の総称。ウイルス病、原虫病、細菌病、糸状菌病などがある。また死体の状態によって軟化病、硬化病と大別されることもある。

《英》diseases of silkworm 《中》蚕病 《仏》maladies des vers à soie

《伊》malattia f di baco da seta

蚕品種【さんひんしゅ】 分類には実用品種（交雑種）、育成品種、保存品種のほか、地域別（日本種、中国種、欧州種、熱帯種）、化性別、眠性別、繭色別などの分類がある。

《英》silkworm race 《中》蚕品种 《仏》race f des vers à soie (variété)

《伊》razza f di baco da seta

蚕糞【さんぷん】 蚕幼虫の糞。肥料、家畜の飼料のほか、有用物質の抽出にも利用される。

《英》silkworm faeces, excrements of silkworm 《中》蚕沙、蚕糞

《仏》excrements de vers à soie 《伊》escrementi m del baco da seta

三眠蚕【さんみんさん】 幼虫期に3回脱皮して上蔭する蚕。遺伝性の優生三眠蚕、劣勢三眠蚕、環境による分離3眠蚕がある。

《英》trimolter 《中》三眠蚕 《仏》trois molter, trimolter 《伊》tre mute

蚕網【さんもう】 除沙や上蔭前の網入れ、条払い後の網取法などに用いる糸網、縄網、プラスチック製などの網。

《英》net for separation of silkworm larva from litter 《中》蚕网 《仏》net 《伊》rete f

産卵【さんらん】 雌蛾が卵を産むこと。

《英》oviposition, egg laying 《中》产卵 《仏》ponte 《伊》ovodeposizione f, deposizione f

産卵数【さんらんすう】 一般に、1雌蛾が産卵した卵の数。

《英》number of oviposited eggs 《中》产卵数 《仏》nombre d'œufs pondus

《伊》numero m dei semi bachi deposti

産卵台紙【さんらんだいし】 蚕蛾に卵を産下させる紙で、浸酸や水洗に耐える専用紙。卵を産み付けた台紙を種紙という。

《英》paper for oviposition, egg-card 《中》蚕练纸、蚕种纸 《仏》carton à graines

《伊》carta f per deposizione ovodeposizione

産卵量【さんらんりょう】 1蛾当たりの産下卵の重量。又は種繭1kg当たりの産下卵の重量。

《英》amount of oviposited eggs 《中》产卵量 《仏》poids des oeufs produits

《伊》peso m del seme prodotto

飼育【しいく】 育蚕。蚕に桑又は人工飼料を与えて育てること。

《英》silkworm rearing 《中》饲养、饲养 《仏》élevage m, , àducation du ver à soie

《伊》allevamento m

飼育回数【しいくかいすう】 1年間の繭収穫のための1~5齢、3~5齢、4~5齢育蚕の回数。全齢飼育とは限らない。

《英》number of times of rearing per year 《中》饲养次数 《仏》nombre m de élevage

《伊》numero frequenza di allevamento bachi per un anno

飼育条件【しいくじょうけん】 蚕をとりまく気象環境、飼育手段及び取扱いなどの制約状態。

《英》rearing conditions 《中》饲养条件 《仏》élevage condition

《伊》condizione f per l'allevamento bachi

飼育密度【しいくみつど】 蚕座表面積に対する蚕幼虫の占有面積割合。蚕座面積と蚕数の関係。

《英》larval density on rearing bed 《中》蚕座密度 《仏》densité f larve pour élevage

《伊》densità f di larva per allevamento

飼育量【しいくりょう】 蚕の飼育頭数。一般には蚕種の箱数(卵量10g、卵数20,000粒)で表わす。

《英》amount of silkworm to be reared 《中》飼育量

《仏》quantité de vers à soie à être élevés 《伊》quantitativo di bachi da allevare

萎れ桑【しおれぐわ】 萎凋桑。桑葉の含水量が低下して組織や器官に張りがない状態。

《英》wilting leaves of mulberry 《中》萎凋桑葉 《伊》gelso m appassito

糸状菌病【しじょうきんびょう】 菌類病。蚕では硬化病、こうじかび病。桑では紋羽病、胴枯病、芽枯病、裏うどんこ病など。

《英》fungus disease 《中》真菌病 《伊》mycosis (eng.)

枝条数【しじょうすう】 矮小枝、横臥枝を除いた1株当たり又は10a当たりの桑枝条の数。

《英》number of mulberry shoots 《中》条数 《仏》nombre de branches (pousses)

《伊》numero di rami per un cespo di gelsi

枝条長【しじょうちよう】 矮小枝、横臥枝を除いた1本の枝条の長さ。総枝条長は1株の総枝長と株数から算出する。

《英》length of mulberry shoots 《中》条长 《仏》longueur des branches (pousses)

《伊》lunghezza f di ramo gelsi

自然上簇【しぜんじょうぞく】 熟蚕の出た蚕座の上に蔭を置き蚕を自然にはい上がらせて上蔭させる方法。

《英》natural mounting 《中》自然上簇 《仏》montage naturelle

《伊》imboscamento m naturale

室温浸酸【しつおんしんさん】 無加温浸酸。常温浸酸。産卵後25℃で15～20時間経た蚕種を22%の室温塩酸液に60～120分浸漬し、越冬性の卵を休眠させないで孵化させる人工孵化法の一つ。

《英》non-heated acid treatment of silkworm egg 《中》室温浸酸

《伊》trattamento interno m all'acido

死籠り繭【しにごもりまゆ】 吐糸営繭後又はその途中で蚕が死んだ繭。

《英》cocoon contained dead silkworm 《中》死笼茧 《仏》cocon m mort

《伊》bozzolo m con larva morta

緊飼【しめがい】 5齡期前半にやや少なめに給桑して蚕を健康に育てる飼育法。

《英》dietary rearing of larvae at 5th instar 《中》节叶饲育法

《仏》“Shime-gai” élevage de réduire la quantité de feuilles de mûrier qui se nourrissent de vers à soie

《伊》allevamento m con poco pasto per i bach di 5 eta

収蛾【しゅうが】 蚕卵し終えた雌蛾を集めること。集めた蛾は微粒子病の母蛾検査に供される。

《英》collection of female moths after oviposition

《中》袋蛾、杀蛾 《仏》collection de papillons femelles après la ponte

《伊》collezione f di farfalle femmine dopo lovideposizione

収穫法（桑の）【しゅうかくほう】 桑の収穫法には収穫時期、収穫部分、収穫程度などによって種々の方法があり、呼称がある。

《英》harvesting methods of mulberry leaves 《中》收获法 《仏》méthode f de récolte

《伊》metodo m raccolta foglie di gelso

雌雄鑑別【しゅうかんべつ】 5齡起蚕時に雌は石渡腺、雄はヘロルド腺を目印に雌雄を見分ける虫体鑑別と、蛹の尾部形態によって雌雄を見分ける蛹体鑑別がある。限性品種はマーカー形質によって雌雄を見分ける。

《英》sex-discrimination 《中》雌雄鉴别 《仏》sexage des vers à soie

《伊》determinazione f del sosso dei semi bachi

収繭【しゅうけん】 まゆかき。蔴から繭を掻き取ることで、毛羽取り作業を含めていう場合もある。

《英》harvesting of cocoon 《中》采茧 《仏》récolte f des cocons

《伊》raccolto m bozzoli, sbozzolatura

収繭毛羽取機【しゅうけんけばとりき】 ボール区画蔴からの脱繭及び毛羽取り作業工程を同時に行うことができる機械。

《英》cocoon harvester attached with floss remover 《中》采茧剥茧机（除去茧衣）

《仏》moissonneuse cocon attaché avec du dissolvant de soie 《伊》apparecchio m per raccogliere i bozzoli e togliere la spelaia

収繭量【しゅうけんりょう】 普通繭（上繭）のとれ高。一般には蚕種1箱当たり又は桑園10a 当たりで示される。

《英》amount of cocoon crop 《中》产茧量、收茧量 《仏》montant de la récolte de cocon
《伊》quantita f di sbazzolatura

集団母蛾検査【しゅうだんぼがけんさ】 母蛾検査効率を上げるために複数以上の雌蛾を一緒にして行う微粒子病検査法。

《英》pebrine inspection of mass mother moths 《中》多蛾混合検種

《伊》mass ispezione f farfalle per pebrine

雌雄同株【しゅうどうしゅ】 同一個体に雌花と雄花を生じる植物で、桑には雌雄同株の品種も雌雄異株の品種もある。

《英》monoecious 《中》雌雄同株 《仏》monoïque 《伊》monoico

雌雄分離【しゅうぶんり】 普通は交雑種を作る前作業として、羽化した蛾が自由に交尾しないように、繭を個別に保護すること。

《英》sex separation for hybrid egg production 《中》雌雄鉴别

《仏》séparation des sexes 《伊》separazione dei sessi

就眠【しゅうみん】 蚕幼虫が食桑をやめ、行動をやめて眠期に入ること。

《英》stop of motion for molting 《中》就眠 《仏》mue 《伊》muta f

収葉量【しゅうようりょう】 一定の面積、例えば10aの桑園でとれる桑葉又は新梢葉の重量。

《英》amount of mulberry leaves (per 10a) 《中》收桑叶量

《仏》quantité de feuilles de mûrier obtenu 《伊》quantita' f foglie di gelsi raccolte

熟蚕【じゅくさん】 営繭を始める時期に達した蚕。

《英》matured larva 《中》熟蚕 《伊》baco m maturo

受精卵【じゅせいらん】 精前核と卵前核とが合体した卵。

《英》fertilized egg 《中》受精卵 《仏》oeuf fertilisé 《伊》uovo m fecondato

春蚕(期)【しゅんさん】 はるご。一般に4～5月に掃立てる蚕で、繭生産には最も良い蚕期とされている。

《英》spring rearing (season) 《中》春蚕(期) 《仏》œufs d'élevage au printemps

《伊》allevamento m primaveraile

上繭【じょうけん】 中・下繭に対する語であるが、普通繭とほぼ同義。

《英》reelable cocoon 《中》上车茧、上茧 《仏》cocon de ler choix 《伊》bozzoli m reali

餉食【しょうしょく】 桑付け。幼虫脱皮後の初めての給餌。

《英》first feeding after larval molting

消石灰【しょうせっかい】 水酸化カルシウム。水溶液の上澄みで消毒する。

《英》slaked lime, calcium hydroxide 《中》消石灰 《伊》idrato m di calcio

条桑【じょうそう】 桑葉を枝条に付けたまま収穫してきた条つきの桑。

《英》mulberry shoot with leaves 《中》条桑 《仏》mûrier tournage

《伊》rami m del gelso con foglie

条桑育【じょうそういく】 給桑時に条付きの桑をそのまま与えて蚕を飼う方法。

《英》rearing with mulberry shoot 《中》条桑育 《仏》élevage de mûriers tournage

《伊》metodo alimentazione f foglie di gelso con rami (foglie attaccate)

上蔭(作業)【じょうぞく】 熟蚕を集めて営蔭させる蔭に移す(一連の作業の)こと。

《英》mounting (work) 《中》上蔭(作業)

《仏》montée f des vers à soie, coconnage du ver 《伊》imboscamento m dei bachi

消毒【しょうどく】 本来は感染を防止するため目的とする病原微生物を殺滅することをいうが、殺菌の意にも使う。

《英》disinfection, sterilization 《中》消毒 《仏》desinfection f 《伊》disinfezione f

条払い機【じょうばらいき】 振動を与えて条桑と熟蚕を効率的にふるい分ける機械。

《英》seperating machine of matured larvae from waste shoots 《中》振条机

《仏》machine pour "jobarai" 《伊》macchina f per "jobarai" (agitare)

食性【しょくせい】 摂食に関する習性で、どのような食物を食べて成長し、種を維持するかを意味する。

《英》food habit, feeding habit 《中》食性 《仏》habitudes alimentaires

《伊》food habit , feeding habit (eng.)

除沙【じよさ】 蚕座の食べ残した桑や蚕糞を取り除くこと。

《英》cleaning of rearing bed 《中》除沙 《仏》nettoyage du lit élevage du ver à soie

《伊》pulizia f letto, cambio dei letti

初秋蚕(期)【しよしゅうさん】 一般に7月下旬から8月上旬にかけて掃立てる蚕。

《英》silkworm rearing (season) in early autumn

《中》早秋蚕(期) 《仏》saison d'élevage début de l'automne

《伊》allevamento m bachi per la stagione inizio autunnale

食下量【しょっかりょう】 蚕が食べた桑葉の重量。給桑量から残桑量を差し引いて算出する。

《英》amount of food ingested 《中》食下量 《仏》quantité f de alimentation ingérer

《伊》quantità f d'alimentazione foglie di gelso ingerita

白はぜ卵【しらはぜらん】 漿液膜が部分的に破れて白く見える部分のある蚕種で、

ほとんど孵化しない。

《英》white rot egg 《中》白死卵 《伊》white rot egg (eng.)

死卵【しらん】 受精から孵化するまでの間に胚が致死した卵。

《英》dead egg 《中》死卵 《仏》graine f morto 《伊》uovo m morto

飼料【しりょう】 動物を飼育するための餌。蚕の飼料は桑葉、人工飼料。

《英》feed 《中》饲料 《仏》aliment m 《伊》alimento m

飼料効率【しりょうこうりつ】 生物生産効率。給桑量当たりの成長量、繭生産量、産卵量などで表す。

《英》dietary efficiency of feed 《中》饲料效率 《仏》efficacité alimentaire

《伊》efficienza f alimentazione di foraggio

人工越冬【じんこうえっとう】 休眠卵を人為的に低温に保護し、胚が休眠を脱して発育できる状態にすること。

《英》artificial chilling 《中》人工越冬

人工飼料【じんこうしりょう】 適当な素材を用い、それらを混合して人工的に作り上げた飼料。その内容によって配合飼料、準合成飼料及び合成飼料などがある。

《英》artificial diet 《中》人工饲料 《仏》alimentation (nourriture) f artificielle

《伊》mangime m artificiale

人工孵化【じんこうふか】 一般に、越冬性の卵を一定濃度と温度の塩酸液に浸漬して休眠を打破し、人為的に孵化させる方法。

《英》artificial hatching 《中》人工孵化 《仏》incubation artificielle

《伊》incubazione f artificiale

浸酸【しんさん】 越冬蚕種を人工孵化させるための塩酸処理。即時浸酸、冷蔵浸酸などの方法がある。

《英》acid-treatment of silkworm egg for artificial hatching 《中》浸酸

《仏》traitement acide 《伊》trattamento all'acido

浸酸冷蔵【しんさんれいぞう】 浸酸処理を行った後、胚発育を一時抑制するために冷蔵すること。

《英》cold storage of egg after acid treatment

《中》浸酸冷蔵 《仏》chambre froide après traitement acide

《伊》refrigerazione f dopo trattamento di acido

随時浸酸【ずいじしんさん】 休眠中の蚕種を、浸酸と冷蔵の組み合わせ処理によって随時に人工孵化させる方法。

《英》acid treatment of domant egg on occasion 《中》随时浸酸

《伊》trattamento all'acido in caso di necessita

正逆交雑【せいぎやくこうざつ】 相反交雑。相互交雑。2系統(品種)の雌雄を入れ替えた2組の交雑種。

《英》reciprocal crossing 《中》正反交 《伊》reciprocal matings (eng.)

星状紋【せいじょうもん】 形蚕の第8環節背面にある1対の斑紋。

《英》star spot of normal marked silkworm 《中》星状纹 《仏》place étoiles

《伊》star spot di sikworm (eng.)

盛食期【せいしょくき】 大食期。蚕の各齢において食桑量が著しく多い時期のこと。特に5齢3-5日をいう。

《英》gluttonous stage of larva in each instar 《中》盛食期

《仏》periode f de gloutonnerie 《伊》periodo m di golosistà

性染色体【せいせんしょくたい】 雌ヘテロ型の蚕ではZとWが性染色体でZZが雄、ZWが雌となる。

《英》sex chromosome (Z, W) 《中》性染色体 《仏》chromosome m sexuel

《伊》cromosoma m sessuale

精巢【せいそう】 雄生殖器官で、蚕幼虫の第5腹節背面に1対の精巢がある。

《英》testis 《中》精巢 《仏》testicule m 《伊》testicolo m

摂食【せつしょく】 桑や人工飼料などの飼料を食べること。

《英》food intake, ingestion 《中》摄食、取食

《仏》apport alimentaire, alimentation, ingestion 《伊》alimentare

施肥【せひ】 桑園の桑の成長に必要な成分を含む肥料を施すこと。

《英》manuring, fertilization 《中》施肥 《仏》fertilisation f

責め桑【せめぐわ】 数時間後に就眠しそうな蚕や、遅れて就眠しない少数の蚕のために与える少量の桑のこと。

《英》additional leaf-supply to under growing larva befor molting 《中》飘条叶

《仏》“Seme-guwa” alimentation on donne vers à soie mûrier feuilles avant d'entrer dans le sommeil

《伊》una piccola quantità f di foglie di gelsi per i bachi poco maturro

セリシン【せりしん】 繭糸を構成するタンパク質で、フィブロインを被覆し、繭糸相互を接着する。セリシンは繭糸の約25%を占め、グリシン、アラニン、セリン、アスパラギン酸に富む。

《英》sericine 《中》丝胶 《仏》séricine f, grès m, gomme de la soie

《伊》sericina f, gomma di seta

選繭【せんけん】 一般には異常繭、不良繭を取り除くこと。品種育成では良い繭を選び出すこと。

《英》cocoon assorting, cocoon elimination 《中》选茧 《仏》trriage des cocons

《伊》cernita f dei bozzoli

全繭重【ぜんけんじゅう】 繭重。繭層、蛹、脱皮殻を合わせた1粒の繭の重量。

《英》weight of one cocoon 《中》全茧量 《仏》poids m du cocon ensemble

《伊》peso m intero del bozzolo

選繭台【せんけんたい】 選繭のために自然光の反射光を利用したり、繭が透視できるように照明器具を備えたりした台机。

《英》table for cocoon assorting 《中》选茧台 《仏》table de triage des cocons

《伊》tavola f per cernita bozzoli

選除繭【せんじょけん】 製糸原料に不適として除かれた繭。穴あき繭、汚染繭、破風抜繭、薄皮繭、簇着繭、浮皺繭、かび繭、奇形繭、玉繭など。

《英》eliminated cocoon, refused cocoon 《中》次下茧、中下茧

《仏》cocon-déchet, cocon éliminé? 《伊》bozzolo m di scarto, bozzolo eliminato

選除繭歩合【せんじょけんぶあい】 製糸工場で生糸の製造には不相当と判断して選除された繭の割合で、原重量に対する百分率で示す。

《英》percentage of eliminated cocoon 《中》选茧率、中下茧率、次下茧率

《仏》pourcentage m de cocon éliminé 《伊》percentuale m dei bozzoli eliminati

先端伐採【せんたんばっさい】 枝条の先端を伐採収穫、剪定すること。晩秋期の伐採剪定により翌春の増収を図る。

《英》cut of mulberry branch-top 《中》枝稍剪伐 《伊》cutting of branchi-top (eng.)

繊度【せんど】 繊維の太さ。繊維の長さ450mで0.05gの重さのものを1デニール(d)とする。→糸の太さ。

《英》size of thread 《中》纤度 《仏》titre m de soie grège(denier)

《伊》titolo(denaro) della seta greggia

前部絹糸腺【ぜんぶけんしせん】 前部糸腺。絹糸腺の導管に当たる部分で、中・後部絹糸腺と異なり絹物質の合成・分泌はしない。

《英》anterior portion of silk gland 《中》前部丝腺

《仏》division antérieure de la glande de la soie 《伊》divisione f anteriore di seritteri

桑園【そうえん】 桑畑。桑葉収穫の目的で桑樹を栽培している土地。

《英》mulberry field, mulberry plantation 《中》桑园 《仏》plantation f de mûriers

《伊》gelseto m, piantagione f

桑園造成【そうえんぞうせい】 桑園を造ること。新たに桑園を造るための基盤整備。

《英》establishment of new mulberry field

《中》桑园建设 《仏》aménagement m du plantation de mûriers

《伊》sistemazione f di terreno per gelseto

桑園面積【そうえんめんせき】 桑畑の広さ。一般に単位面積を10aとする。

《英》area of mulberry field 《中》桑园面积 《伊》superficie f di gelseto

壮蚕【そうさん】 一般に4齢、5齢の蚕の総称。

《英》grown silkworm, 4th and 5th instar larvae 《中》大蚕、壮蚕

《仏》ver adult (4-5 âge) 《伊》baco m da seta di adulto (4-5 eta')

壮蚕用自動飼育機【そうさんようじどうしいくき】 蚕座移動方式により水平移動型、多段循環型に大別され、多段の段数は4-6段が一般的である。

《英》automatic rearing machine for grown silkworm

《中》壮蚕自动饲育机 《仏》machine f automatique pur élevage ver adult

《伊》mcchina automatica f per allevamento baco adulto

桑椹【そうじん】 どどめ。雌小花の花被及び子房壁が肥大し多肉となった桑の果実。熟すと紫紅色になるものが多い。

《英》mulberry syncarp, sorosis 《中》桑椹、桑果 《仏》mûrier m

《伊》sorosio m di gelso

草生栽培【そうせいさいばい】 牧草などの草生マルチによって、桑園土壌の侵蝕や雑草の繁茂を防ぎ、有機物の投入を増やす桑栽培法。

《英》sod culture 《中》覆盖作物 《仏》culture f de gazon 《伊》sod culture (eng.)

桑葉粉末【そうようふんまつ】 桑葉を陰干し乾燥し、粉碎した粉末。人工飼料の基材として使用する。

《英》powder of mulberry leaf 《中》桑叶粉末 《伊》polvere f di foglie di gelsi essiccati

造卵数【ぞうらんすう】 雌蛾の体内で形成された完成卵の数。産下卵数に体内残留卵数を加えて算出する。

《英》number of matured eggs in oviduct

《中》造卵数 《仏》nombre m d'oeufs matures dans l'oviducte

《伊》number of matue eggs in oviduct (eng.)

簇【ぞく】 簇。「まぶし」とも読む。蚕が営繭する足場となる蚕具。わら簇、プラスチック簇、ボール区画簇。

《英》cocooning frame 《中》簇 《仏》cellule de encabanages m

《伊》celluno m d'imboscamento

側枝【そくし】 生育の途中で側芽から成長した枝。

《英》lateral branch 《中》側枝 《仏》branche f latéral 《伊》ramo m laterale

即時浸酸【そくじしんさん】 産卵後25℃で約20時間経過した越冬性の蚕種を、46℃の15%塩酸で6分前後処理する人工孵化法。

《英》common acid treatment of silkworm egg before dormancy 《中》即時浸酸

《仏》traitement à l'acide commune 《伊》trattamento m comune all'acido

簇着繭【ぞくちやくけん】 わらなどの簇材に接着して造られ、その跡が繭層表面に残った繭。製糸原材料としては不適で選除繭とされる。

《英》cocoon pressed by cocooning frame 《中》柴印茧

《仏》cocon pressé par cocooning cadre 《伊》bozzolo m , un pezzo di bosco attaccato

簇中管理【ぞくちゅうかんり】 上簇から繭収穫まで温度、湿度、気流などを調整・管理し繭解じよをよくする作業。

《英》care of environmental conditions during cocooning period

《中》簇中管理 《仏》soins pendant le montage

《伊》controllo delle condizione di allevamento bachi dal imboscamento alla fine

簇中斃蚕【ぞくちゅうへいさん】 簇の中で繭をつくらずに死んだ病蚕や生理異常蚕。

《英》dead silkworm in cocoon frame 《中》簇中死蚕

《仏》vers à soie morts dans un cadre cocon 《伊》baco m morto nel cellulare

即効性肥料【そっこうせいひりょう】 水に溶けやすく、肥料成分が速やかに作物に吸収利用されうる肥料。

《英》quick acting fertilizer 《中》速效性肥料、速效肥 《仏》fertilisants à action rapide

《伊》fertilizzante m ad azione rapida

体液【たいえき】 血液。血漿と血球から成り、一部の例外を除いて黄血は着色繭、透明血は白繭となる。

《英》hemolymph, blood 《中》血液 《仏》hemolymph, sang m 《伊》umore m, sangue m

耐乾性【たいかんせい】 桑などが乾燥に耐えて生命を維持する形質。

《英》drought resistance 《中》抗旱性 《伊》drought-resistant (eng.)

大規模養蚕【だいきぼようさん】 養蚕経営の収益性を上げるため、概ね1農家で1

t 以上の繭の大量生産を行う養蚕。

《英》sericultural farming on large scale 《中》大規模養蚕

《仏》sériculture à grande échelle 《伊》direzione sericoltura f di vasta scala

多回育【たかいいく】 施設・資材をより有効利用するために1年間に4回以上の育蚕を行うこと。

《英》annual multi-rearing of silkworm over 4 times 《中》多次養蚕

《伊》allevamento m multiplo

高刈仕立【たかがりしたて】 桑の主幹の高さを地表から1 m以上ほどのに仕立てる栽培形式。

《英》high cut training, high stump training 《中》高干（桑）养成

《伊》potatura taglia ad alta parte

多角体【たかくたい】 ウイルスを内包する蛋白結晶体。昆虫の核内又は細胞質内に形成されるウイルス封入体。

《英》polyhedron 《中》多角体 《仏》polyèdre 《伊》allevamento m multiplo

多化性【たかせい】 自然環境下で1年間に3世代以上発生する昆虫の形質。

《英》polyvoltine, multivoltine 《中》多化性 《仏》polivoltina 《伊》polivoltino m (specie)

多化性蚕そ病【たかせいさんそびょう】 クワコヤドリバエの幼虫が蚕体内に寄生する病気。亜熱帯地方で被害が多い。

《英》disease by paracitic magot of multivoltine fly, *Exorista sorbillance*

《中》多化性蠅蛆病 《仏》“Takaseisanso” maladie

《伊》tricholyga sorbillans WIEDEMANN (eng.)

脱繭器【だっけんき】 ボール区画簇に営繭した繭を押し出して収集する手作業蚕具。

《英》cocoon gathering apparatus 《中》采茧器 《仏》appareils de collecte cocon

《伊》apparecchio m per raccogliere i bozzoli

脱肛蚕【だっこうさん】 後腸の一部が肛門から飛び出している脱腸蚕。

《英》proctocelar larva 《中》脱肛蚕 《仏》proctocelarve

《伊》prolapse of the anus (eng.)

脱酸【だっさん】 人工孵化のために塩酸処理した蚕卵及び台紙を水洗して、塩酸を除去すること。

《英》acid removing of eggs after acid treatment 《中》脱酸 《仏》acide retirer

《伊》rimozione f acido

脱皮【だっぴ】 昆虫などが成長するにつれて古い外皮を脱ぎすてる現象。蚕には幼虫

脱皮と変態脱皮がある。

《英》ecdysis, molting, exuviation 《中》脱皮 《仏》mue f (du ver)

《伊》muta f(cambiamento di pelle)

脱皮ホルモン【だっぴほるもん】エクダイソン。前胸腺から分泌されるホルモンで、アラタ体ホルモンと協同して幼虫脱皮を、単独で変態脱皮を誘導する。

《英》ecdysone, molting hormone secreted from prothoracic gland 《中》脱皮激素

棚飼【たながい】 蚕箔の上に蚕座を作り、多段式の蚕架に蚕箔を挿して蚕を飼育する方式。

《英》shelf rearing 《中》蚕台育、蚕架育 《仏》élevage m du ver de étaèere

《伊》allevamento m di palchéttto(castelli)

種繭【たねまゆ】 蚕種を製造するために飼育された蚕の繭。

《英》cocoon for egg production 《中》种茧 《仏》cocons destines su grainage

《伊》bozzolo m per produzione semi dal cellulare

種框【たねわく】 一定期間蚕種を保護する目的で、蚕卵台紙の間に間隔ができるように作られた蚕具。

《英》egg-card holder, oviposited paper holder 《中》插种架

《仏》oeuf-détenteur de la carte 《伊》telaino m dei semi

W転座【だぶるてんざ】 Z染色体や常染色体の切断断片が、雌性を決定するW染色体に接着すると、雌のみに形質発現する。

《英》gene translocation to W-chromosome from other chromosomes 《中》W易位

《伊》traslocazione f di cromosoma

玉繭【たままゆ】 同功繭。2頭（以上）の蚕が共同で作った繭で、玉糸、つむぎ糸、真綿の原料になる。

《英》double cocoon 《中》双宫茧，同宫茧 《仏》doupion, cocons doubles

《伊》doppio f, doppioni

玉繭歩合【たままゆぶあい】 同功繭歩合。全取繭数に対する玉繭数の割合を%で示す。

《英》percentage of double cocoon 《中》双宫茧率 《仏》pourcentage de cocon double

《伊》proporzione f di bozzolo doppione

俵型繭【たわらがたまゆ】 繭の中央がやや縊れている形の繭で、日本種の特徴的な形状の一つとされる。

《英》rice-bale-shaped cocoon 《中》束腰形茧 《仏》cocon m réniforme

《伊》bozzolo m cinturato

稚蚕【ちさん】 1-3齡蚕幼虫の総称。

《英》young silkworm of 1st-3rd instars 《中》稚蚕、小蚕 《仏》jeune ver à soie

《伊》baco da seta giovane

稚蚕共同飼育（所）【ちさんきょうどうしいく】 1～2齡又は1～3齡までの蚕を、共同で飼育すること（場所）。

《英》cooperative rearing of young silkworms

《中》稚蚕共育所 《仏》élevage coopératif des jeunes vers à soie

《伊》allevamento m cooperativo dei bachi giovani

稚蚕人工飼料育【ちさんじんこうしりょういく】 1,2齡又は1-3齡期の稚蚕を専用の人工飼料で飼育すること。

《英》rearing of young silkworms with artificial diet

《中》稚蚕人工料育 《仏》élevage de vers à soie jeunes avec un régime artificiel

《伊》allevamento dei bachi giovani con mangime artificiale

稚蚕用桑園【ちさんようそうえん】 稚蚕用桑を得るために設けられた桑園。夏秋蚕期には摘芯・適葉して全芽育成された桑で稚蚕を飼育する。

《英》special mulberry field for young silkworm

《中》稚蚕専用桑園 《仏》domaine m de mûrier spéciale pour jeunes vers à soie

《伊》gelseto specializzato per allvamento bachi giovani

致死遺伝子【ちしいでんし】 生物が成長発育する一定の時期に、その生物を死に至らしめる遺伝子。

《英》lethal gene 《中》致死基因 《仏》gène létal 《伊》gene m mortale

ちぢら【ちぢら】 しぼ。営繭過程で外層の繭糸が乾燥、収縮して繭の表面に生じたしわ。

《英》wrinkle of cocoon 《中》縮皺 《仏》ride f du cocon 《伊》ruga f del bozzolo

遅眠蚕【ちみんさん】 遅れ蚕。一群の蚕の中で就眠が著しく遅れた蚕。

《英》undergrown larva at molting stage 《中》迟眠蚕

《仏》“Chimin-san” larve sous lesquels 《伊》larva f poco sviluppata , larva prematurita

着色繭【ちやくしょくけん】 繭層が着色した繭。黄繭、肉色繭、紅繭、ささ繭、緑繭などがある。

《英》colored cocoon 《中》有色茧 《仏》coconm m de couleur 《伊》bozzolo m colorato

中間手入れ【ちゅうかんでいれ】 胚発育を揃えるために3月初旬に10～15℃に数日間出庫し、その後は2.5℃で冷蔵する。

《英》intermediate care of preserving eggs in refrigerator 《中》中间出库

《仏》soins intermédiaires 《伊》cura f intermedia

中間伐採【ちゅうかんばっさい】 長く生長した桑条を、収穫目的や剪定目的で中間で伐採すること。

《英》intermediate-cut of mulberry shoot 《中》中部剪伐

《仏》intermédiaire coupe (de branches) 《伊》abattimento m intermedio

中耕【ちゅうこう】 除草や土壌の物理性改善目的などで、桑園の畝間を耕耘する作業。

《英》intertillage 《中》中耕 《仏》intercalaire 《伊》inta-porca f coltivazione

中国種【ちゅうごくしゅ】 中国大陸の在来品種及びこれらから改良された蚕品種。

食桑活発で発育が早いのが特徴。繭は楕円形や球形のものが多く、繭色は白・金黄・肉・緑・紅色など。一化性と二化性がある。

《英》Chinese race 《中》中国種 《仏》race f chinoise 《伊》razza m cinese

中部絹糸腺【ちゅうぶけんしせん】 中部糸腺。大きく屈曲した太い絹糸腺の部分で、3種のセリシンが合成されるといわれている。

《英》middle portion of silk gland 《中》中部絹糸腺

《仏》division intermédiaire de la glande de la soie 《伊》parte media f della seritteri

中母(体)【ちゅうぼ】 中国種の雌に日本種の雄を交尾させて作った中国種×日本種の交雑種。

《英》hybrid from Chinese female moth 《中》中国品神母体

《伊》incrocio m tra cinese(f) x giapponese(m)

貯桑【ちよそう】 桑園から収穫してきた桑を一時的に(冷暗所で)貯蔵しておくこと。

《英》storage of mulberry leaves 《中》貯桑 《仏》stockage m des feuilles de mûrier

《伊》conservazione f delle foglie di gelso

追肥【ついひ】 作物生育の中期以降に必要なに応じて肥料を追加施用すること。

《英》top-dressing, supplementary dressing 《中》追肥

《仏》haut-dressing, supplémentaires dressing 《伊》fertizzante m supplementare

接木【つぎき】 芽を持ち根を持たない茎と根を持った茎又は根を活着させて一つの植物体にすること。切り接ぎ、袋接ぎなど。

《英》grafting 《中》嫁接 《伊》innesto m

潰れ繭【つぶれまゆ】 繭の乾燥、輸送、貯蔵などの過程で潰れた繭。煮繭工程で不適当な浸透、煮熟処理によって潰れた繭。

《英》crushed cocoon 《中》瘰茧、煮穿茧 《仏》coconm écrasé 《伊》bzzolo m schiacciato

DNA【でいーえぬえー】 デオキシリボ核酸。細胞核内の染色体の重要成分。遺伝

子の本体として遺伝情報の保存・複製に関与、リボ核酸（RNA）とともに生物種や、組織に固有の蛋白質合成を支配する。

《英》deoxyribonucleic acid 《中》脱氧核糖核酸 《仏》DNA(acide désoxyribonucléique)

《伊》DNA

低温暗催青【ていおんあんさいせい】 蚕種を15～20℃の温度、全暗又は短日の光条件下で催青すること。二化性蚕の次代卵は非休眠卵になる。

《英》low temperature incubation under dark condition 《中》低温暗催青

《仏》incubation à température basse et sombre

停食【ていしょく】 桑止め。眠に入ることを確信して給餌しないこと。

《英》stop of feeding just before larval molting 《中》止桑

出殻繭【でがらまゆ】 発蛾して繭層に穴のあいた繭。

《英》pierced cocoon by emerged moth 《中》蛾口茧 《仏》cocon m perforé , (percé)

《伊》bozzolo m sfarfallato(forato)

適温(蚕の)【てきおん】 優良繭や優良蚕種を得るための各発育段階における最適温度範囲のこと。稚蚕は27-29℃で、壮蚕は23-25℃で飼育する。生理的な適温もある。

《英》suitable temperature for silkworm rearing

《中》(蚕的) 适温 《仏》température convenable (pour l'élevage des vers à soie)

《伊》buona temperatura (per l'allevamento)

適湿(蚕の)【てきしつ】 蚕の各発育段階における最適な湿度の範囲。稚蚕は多湿で、壮蚕は乾燥気味で飼育する。上簇時の多湿は繭糸の解じょに悪影響をおよぼす。

《英》suitable humidity for silkworm rearing

《中》(蚕的) 适湿 《仏》humidité convenable (pour l'élevage des vers à soie)

《伊》buona umidita' (per l'allevamento)

摘桑【てきそう】 桑園の桑条から桑葉を摘みとること。労力がかかる。

《英》picking of mulberry leaves, leaf picking

《中》采桑、采叶 《仏》cueillette des feuilles de mûrier cueilleurs de feuille de mûrier

《伊》togliere la foglia del gelso

天蚕【てんさん】 ヤママユ。日本及び韓国に分布し、黄緑色の繭から天蚕糸がつけられる。

《英》Japanese oak silkworm, *Antheraea yamamai* 《中》天蚕

《仏》tussah m du japon, Yama Mai 《伊》wild silkworm (eng.)

点青期【てんせいき】 眼点期。孵化3日前頃に着色した胚の頭部が卵の外部から青黒

い点として観察される胚発育ステージ。

《英》head pigmentation stage of embryo 《中》点青期

《伊》head pigmentation stage (eng.)

天竜育【てんりゅういく】 稚蚕共同飼育の一形式。大部屋で大きな箱を積み上げて稚蚕を飼育する方式。

《英》cooperative rearing of young silkworms with big boxes in wide room

《中》箱飼育 《仏》méthode f d'élevage de "Tenryu" type 《伊》metodo m di allevamento bachi "tenryuiiku"

同蛾区交配【どうがくこうはい】 蛾区内交配。一蛾育した同蛾区内の雌雄を交配すること。

《英》mating within the same batch, sibmating 《中》同蛾区交配

《仏》accouplement m dans le même lot 《伊》acoppiamento m dentro same razza

胴枯病【どうがれびょう】 桑条を侵す病害で雪の多い地方に発生しやすい。桑条が融雪後発芽しないまま、又は出芽後枯死する。

《英》wither of mulberry shoot by *Diaporthe momurai* 《中》干枯病

《伊》die-back (eng.)

胴切繭【どうぎれまゆ】 繭中央のくびれ部分の繭層が特に薄いもの。蚕品種、飼育環境などによって生じやすい。

《英》thin-middle cocoon 《中》薄腰茧 《仏》"Dogire-mayu" (cocon mince milieu)

《伊》bozzolo m di qucle parte cinturata e molto sottile

同系交配【どうけいこうはい】 同一系統に属する個体間の交配。場合によっては近親交配と同じに扱われる。

《英》line-breeding ,inbreeding 《中》近交、近亲交配

《仏》ligne f de l'élevage consanguinité 《伊》inter ibridazione f, inter-accoppiamento m

同功繭【どうこうけん】 玉繭。2頭まれに3頭以上の蚕が共同して作った繭。玉糸、つむぎ糸、真綿などの原料にされる。

《英》double cocoon 《中》双宫茧，同宫茧 《仏》dupion, cocons double 《伊》doppio m

凍霜害【とうそうがい】 遅霜の害。春に発芽・開葉した桑が夜間の異常低温により引き起こされる霜害。

《英》frost damage at late springtime

《中》冻伤、霜害 《仏》fin dégâts dus au geldommages dus au gel de printemps

《伊》dani provacati dal gelo primaverile

とがり繭【とがりまゆ】 繭の一端が尖っている不良繭。

《英》peaked cocoon, pointed cocoon 《中》头锥形茧 《仏》bozzolo appuntito

《伊》bozzolo m puntato

吐糸【とし】 絹糸腺で合成蓄積していた絹蛋白質を主として営繭のために吐糸口から吐き出すこと。

《英》spinning 《中》吐丝 《仏》filature 《伊》fila f

土壤汚染【どじょうおせん】 工場排水、煤煙、鉱山などの主として産業廃棄物によって土壤が汚染されること。

《英》soil pollution 《中》土壤汚染 《仏》pollution f des sols

《伊》contaminazione f del suolo

土壤改良【どじょうかいりょう】 土壤の物理性や化学性を排水、客土、深耕、改良資材の施用などによって改良すること。

《英》soil improvement 《中》土壤改良 《仏》amélioration f des sols

《伊》miglioramento m del suolo

土壤消毒【どじょうしょうどく】 土壤中の病原体を殺滅すること。熱による方法のほか殺菌、殺線虫、殺虫剤による方法がある。

《英》soil disinfection 《中》土壤消毒 《仏》désinfection f des sols

《伊》disinfezione f del suolo

突然変異【とつぜんへんい】 生物の従来の形質に変化が起こり、その変化が遺伝的である場合にこれを突然変異という。

《英》mutation 《中》突变 《仏》mutayion f brusque 《伊》mutazione f

内部汚染繭【ないぶおせんけん】 病蚕や受傷蛹の体液などによって繭の内面が汚染され、製糸原料としては不良な繭として選除される。

《英》innerside stained cocoon 《中》内印茧 《仏》côté intérieur cocon coloré

《伊》bozzolo m macchiato internamento

内分泌【ないぶんびつ】 組織や器官がその産生物を導管を経ずに直接体液中に放出すること。その分泌物をホルモンという。

《英》internal secretion, endocrine 《中》内分泌 《仏》sécrétion interne

《伊》secrezione f interna

夏切【なつぎり】 春蚕期の収穫の際あるいは収穫後に条桑を基部伐採すること。晩秋蚕期に先端又は中間伐採ができる。

《英》summer pruning, pruning after spring rearing 《中》夏伐

《仏》taille d'été (méthode) 《伊》potatura f estiva

生種【なまだね】 不越冬卵。非休眠卵。産卵後休眠することなく胚発生を続けて孵化する蚕卵のこと。

《英》non-hibernating egg 《中》不越冬卵、生種 《仏》oeufs non-hibernants

《伊》non-hibernating egg (eng.), seme m sciolte

生繭【なままゆ】 殺蛹、乾繭などの処理を受けていない繭。農家が出荷する段階では生繭である。

《英》fresh cocoon 《中》鮮茧 《仏》cocon m frais, cocon m vivant

《伊》bozzolo m fresco (pl. bozzoli freschi)

軟化病【なんかびょう】 発病の際に縮小、吐液、空頭、下痢などの症状を伴って蚕体が軟化し、死後速やかに腐敗黒変するような病気の総称。

《英》flacherie 《中》软化病 《仏》flacherie 《伊》flaccidezza f

二化性【にかせい】 蚕が自然状態で1年に2回孵化する性質。強健で繭質も良いので、現在の実用品種の大部分は二化性である。

《英》bivoltine 《中》二化性 《仏》bivoltine 《伊》bivoltino m

日母(体)【にちぼ】 日本種の雌に中国種の雄を交尾させて作った日本種×中国種の交雑種。

《英》hybrid from Japanese female moth

《中》日系母体 《仏》hybride de papillons femelles japonais

《伊》incrocio m razza giapponese(m) × razza cinese(f)

日本種【にほんしゅ】 日本在来の品種及びこれらをもとに改良した蚕品種。形蚕で俵形の繭を作るものが多い。

《英》Japanese race 《中》日本种 《仏》race f japonaise 《伊》razza f giapponese

濡れ桑【ぬれぐわ】 雨水や撒水によって濡れた桑。

《英》watered mulberry leaves 《中》湿叶 《仏》arrosé feuilles, feuille humide

《伊》foglia f bagnata

根刈仕立【ねがりしたて】 低幹仕立。主幹の高さを30 c m以下にする桑株の仕立法。

《英》low-cut training of mulberry stump 《中》低干养成 《仏》formation coupe-bas

《伊》imppalacatura f bassa (taglia-bassa)

根腐病【ねぐされびょう】 何らかの原因で桑の根が発育せずに腐って、やがて全体が枯死する桑病。

《英》die of mulberry caused by root rot 《中》根腐病 《伊》diaporthe citri (eng.)

熱帯種【ねったいしゅ】 インド及び東南アジアの熱帯地方の在来蚕品種。多化性、非休眠蚕。

《英》tropical race 《中》热带种 《仏》espèces tropicales 《伊》razza f tropicale

濃核病【のうかくびょう】 蚕の中腸皮膜の円筒細胞が特異的に侵されるウイルス病。単鎖DNAウイルス、封入体は形成しない。

《英》densonucleosis 《中》浓核病 《仏》densonucléose 《伊》densonucleosis (eng.)

膿病【のうびょう】 蚕の核多角体病をさす慣用語。

《英》nuclear polyhedrosis disease, jaundice 《中》脓病 《仏》giaunisso 《伊》giallume

配蚕【はいさん】 稚蚕共同飼育が終わり、個々の農家にその蚕を配ること。

《英》delivery of silkworms to each farmer after cooperative rearing

《中》分蚕 《仏》livraison de vers à soie (à chaque agriculteur)

《伊》consegna f bachi ad ogni sericoltore

掃立【はきたて】 孵化した蟻蚕を飼料とともに蚕座を作って移し、飼育を開始する作業。羽箒で毛蚕を掃き落とすことからさういう。

《英》beginning (work) of silkworm rearing, first feeding to newly hatched larva

《中》收蚁 《仏》“Hakitate” (début de élevage de vers à soie) 《伊》Hakitate(sposta bacolini appena nasciti sulla carta di uova al letto di bacolini)

掃立卵量【はきたてらんりょう】 養蚕農家等が掃き立てた蚕の卵の量。通常2万粒入りの箱数であらわす。

《英》amount of silkworm eggs used 《中》收卵量

《仏》quantité d'œufs de vers à soie utilisée 《伊》quantita' di uova da fare nascere

箱(蚕種の)【はこ】 蚕卵を収容して売買する箱。蚕の卵2万粒、1万粒、5千粒入りなどの箱がある。

《英》box, egg case 《中》(蚕種)盒 《仏》boîtecaisse d'œufs

《伊》telaino m, scatola f di semi bachi

箱当り収繭量【はこあたりしゅうけんりょう】 蚕種1箱(20,000粒)の蚕を飼育して得られる生繭の収量(重量、Kg)。

《英》cocoon yield per single egg case, cocoon yield per box

《中》每盒蚕种茧量 《仏》rendement en cocons par boîte d'œufs

《伊》raccolto m bozzoli dalla una scatola di uova

裸蛹【はだかさなぎ】 「らよう」とも読む。繭を作らないで蛹化した蛹。セリシン繭を作る遺伝的な裸蛹系統もある。

《英》naked pupa, no cocooned bare pupa 《中》裸蛹

《伊》exarate pupa , naked pupae (eng.)

発蛾【はつが】 繭の中で羽化した蚕が吐液し繭層を柔らかくして脱出すること。

《英》eclosion, emergence of moth 《中》出蛾，发蛾 《仏》papillon sortant du cocon,

《伊》sfarfallamento m

発蛾調節【はつがちょうせつ】 交雑種を作る場合、交配する2種の蚕の発蛾が同日になるように蛹の保護温度を調節すること。

《英》control of eclosion 《中》发蛾调节 《伊》aggiustamento m di sfarfallamento

発蛾歩合【はつがぶあい】 種繭から得られる健全な蛾の発生割合。

《英》eclosion rate 《中》发蛾率 《仏》taux d'éclosion

《伊》percentuale di eclosion (sfarfallamento)

白きょう病【はっきょうびょう】 黄きょう病病原と同じ学名の糸状菌による硬化病。稚蚕も壮蚕も感染し、油浸状病斑を示す。

《英》white muscardine by *Beauveria bassiana* 《中》白僵病 《仏》muscardine blanche

《伊》calcino m bianco

白繭【はっけん】 繭層が白色の繭。

《英》white cocoon 《中》白茧 《仏》cocon m blanc (cocon jaune)

《伊》bozzolo m bianco (bozzolo giallo)

発根促進剤【はっこんそくしんざい】 β -インドール酢酸、 α -ナフタレン酢酸などのオーキシン類が、挿し木の発根促進剤として利用される。

《英》chemicals of rooting accelerator 《中》发根促进剂 《仏》enracinement accélérateur

《伊》agente accelerante per crescere radice , promote root formation (eng.)

破風抜繭【はふぬけまゆ】 繭の一端又は両端が極端に薄い繭層の繭。製糸原料として選除される不良繭。

《英》thin-end(s) cocoon 《中》薄头茧 《仏》cocon m a pointe faible

《伊》bozzolo m fallato in punta

散種【ばらだね】 糊付け台紙から洗い落としてバラバラにした蚕種（蚕卵）。

《英》loose eggs 《中》散卵 《仏》graine f 《伊》semi m sciolti

春切り【はるぎり】 春（2月～3月）に桑の古枝を基部伐採する作業。新梢は夏秋蚕期に間引き収穫、残りを晩秋蚕期に伐採収穫する。

《英》spring pruning (method) 《中》春伐 《仏》égage m printaniere

《伊》potatura f pri,averile

春採蚕種【はるどりさんしゅ】 春蚕期に飼育した蚕が蛾になって産卵した蚕種。

《英》eggs produced in springtime 《中》春制（蚕）种

《仏》oeufs de vers à soie produite au printemps 《伊》semi m prodotti in primavera

半化蛹蚕【はんかようさん】 蚕の幼虫から蛹への脱皮が不完全で、正常な蛹になれなかった蚕。

《英》incompletely exuviated pupa

《中》半脱皮蛹 《仏》incomplètement exuviated pupe, déficience en pupaison

《伊》incompletely exuviated pupa (eng.)

半月紋【はんげつもん】 形蚕の幼虫第5環節背面にある斑紋。

《英》crescent, lunule, semilunar marking

《中》半月班、半月纹 《仏》croissant-rouge de marquage, semi-lunaire

《伊》forma f mezzaluna marca (al 5° segmento di bachi)

晩秋蚕（期）【ばんしゅうさん】 8月下旬から9月上旬に掃き立てる蚕。繭の収穫は10月上、中旬。

《英》late autumn rearing (season) 《中》晩秋蚕

《仏》fin de de l'automne saison d'élevage 《伊》allevamento bachi m autunnale tardivo

伴性遺伝【はんせいいでん】 十文字遺伝。蚕では性染色体のZに座乗する遺伝子による遺伝現象。性と一定の関係を保って遺伝する。

《英》sex-linked inheritance 《中》伴性遗传 《仏》hérédité liée au sexe

《伊》linked inheritance (eng.)

半脱皮蚕【はんだっぴさん】 幼虫脱皮が不完全な蚕。遺伝性のほか不適切な飼育環境や蚕病によっても生じる。

《英》incompletely exuviated larva

《中》半脱皮蚕 《仏》incomplètement exuviated larve

《伊》tipo di baco m qualle esuviazione incompleta nel tempo di larva

反転期【はんでんき】 卵の腹側に沿って胚の腹側を外にして湾曲していた胚が、胚の腹側を内にして卵の背側に捻転する胚発生期。

《英》turn over stage of embryo 《中》反转期 《仏》stade embryonnaire inversion

《伊》embryonic reversal stage (eng.)

晩々秋蚕（期）【ばんばんしゅうさん】 9月中、下旬に掃き立てる蚕（蚕期）。

《英》later autumn rearing (season)

《中》晩晩秋蚕 《仏》plus tard l'automne saison d'élevage

《伊》stagione f allevamento autunnale piu' tardivo

斑紋【はんもん】 幼虫斑紋。形蚕と無斑紋の姫蚕が一般的であるが、体色を伴った黒縞、暗色、虎蚕、褐円、ひので、かすりなど多くの斑紋がある。

《英》marking of larva 《中》班纹 《仏》marquage couleur 《伊》marking (eng.)

BT 剤【びーていーざい】 卒倒病菌の結晶毒素を活用した鱗翅類害虫に対する微生物殺虫剤。蚕にも有毒である。

《英》insecticide prepared toxin of *Bacillus thuringiensis* 《中》苏芸金杆菌制剂

《仏》agents de *Bacillus thuringiensis* 《伊》insetticida m batterico

飛蝗【ひこう】 トビバツタ。群集移動し、農作物全体に被害を与えるトノサマバツタの群生相。

《英》migratory grasshopper, *Locusta migratoria* 《仏》criquet m migrateur

《伊》caddisfly (eng.)

ヒシモンヨコバイ【ひしもんよこばい】 桑萎縮病の媒介昆虫。背面に菱形褐色斑紋がある。年に4~5回発生し卵で越冬する。

《英》rhombic-marked leaf hopper, *Hishimonus sellatus* 《中》菱纹叶蝉

《仏》cicadelle rhombiques marqué 《伊》rhombic-marked leaf-hopper (eng.)

姫蚕【ひめこ】 半月紋及び星状紋のない蚕。眼状紋のない姫蚕が多いが眼状紋姫蚕もいる。

《英》plain(no-marked) silkworm larva 《中》白蚕、姫蚕、素班蚕

《伊》plain silkworm (eng.)

病原微生物【びょうげんびせいぶつ】 病気を引き起こす微生物の総称。原生動物、細菌、ウイルスなど。

《英》pathogenic microorganisms 《中》病原微生物 《仏》micro-organisme m pathogène

《伊》pathogenic microbe (eng.)

標準給桑量【ひょうじゅんききゅうそうりょう】 繭生産の蚕飼育において、与えるべき桑葉の標準的な量。

《英》standard amount of leaf-supply

《中》标准给桑量 《仏》montant forfaitaire de l'approvisionnement en feuille de mûrier

《伊》quantità f standard di pasta del gelso

平飼い【ひらがい】 床に固定した広い蚕座をつくり、全葉、全芽又は条桑を使って壮蚕を飼育する方法。

《英》flat rearing, floor rearing 《中》固定蚕台育 《仏》élevage à plat

《伊》allevamento m 'flat

平付蚕種【ひらづけさんしゅ】 普通蚕種製造で、1枚の台紙に約70頭ほどの雌蛾をのせて混合蚕卵させ、そのまま孵化させる蚕種。

《英》oviposited paper by mass female moths 《中》平附种 《仏》"Hirazuke" oeufs

微粒子病【びりゅうしびょう】 微粒子病原虫を病原体とする蚕の寄生病。経口・経卵伝染するが、経卵伝染すると次代の養蚕に甚大な被害をもたらす。

《英》pebrine 《中》微粒子病 《仏》pébrine f 《伊》pebrina f, macilienza f

微粒子病検査【びりゅうしびょうけんさ】 母蛾検査。産卵後の雌蛾をすり潰して微粒子病原虫の胞子の存否を確認する作業。

《英》pebrin inspection 《中》微粒子病检验 《仏》inspection pebrin

微粒子病原虫【びりゅうしびょうげんちゅう】 蚕微粒子病の病原。胞子は蚕の消化液の刺激を受けて発芽し、極糸を通じて宿主細胞に達し、さらに他の組織に入って増殖して胞子を形成する。

《英》pebrine protozoa, *Nosema bombycis* 《中》微粒子病原虫

《仏》protozoaires pébrine 《伊》protozo m della pebrina

品種【ひんしゅ】 一般的に有用な農業用動植物に用いられる非生物学的分類で、実用的な形質で区別される生物集団。

《英》race, breed 《中》品种 《仏》race f 《伊》razza f varietà

品種育成【ひんしゅいくせい】 育種。選抜、交雑などによって有用な形質を持った生物集団(品種)を作出すること。

《英》breeding 《中》育种 《仏》élevage m de race

《伊》creazione f nuova razza dei bachi

品種改良【ひんしゅかいりょう】 育種。実用的で有用な品種をさらに改善・改良すること。

《英》breeding 《中》育种 《仏》amélioration f de race

《伊》miglioramento m carattere della razza

品種比較試験【ひんしゅひかくしけん】 各品種の環境に対する反応を比較検討するための栽培・飼育試験。

《英》comparative test of among races 《中》品种比较试验、品比试验

《仏》test de variété 《伊》comparatore m delle razze di varietà

品種保存【ひんしゅほぞん】 品種としての有用実用形質が損なわれないように、また必要に応じて増殖できるように保存すること。

《英》preservation of characteristic race 《中》品种保存、保育

《仏》maintenance des variétés 《伊》mantenimento m della razza pura

フィブロイン【ふいぶろいん】 フィブロインは絹繊維の主成分で熱水に不溶で、耐薬品性に優れた硬タンパク質である。グリシン、アラニン、セリン、チロシンなどのアミノ酸で90%以上を占める。

《英》fibroin 《中》丝心蛋白 《仏》fibroine f 《伊》fibroina f

風選【ふうせん】 散種蚕種を精選する作業。塩選で除けなかった不良卵、ごみなどを乾燥後に風力で除去すること。

《英》winnowing of eggs 《中》风选 《仏》vannage 《伊》vagliatrice f d'aria

フェロモン【ふえろもん】 蚕の雌蛾の誘引腺から分泌される性誘引物質（ボンピコール）のように、同種他個体に特定の生理、形態変化、行動などの変化を起こさせる体外分泌物。

《英》pheromone 《中》信息素、外激素 《仏》phéromone f 《伊》feromone f

不越年卵【ふおつねらん】 非休眠卵、生種ともいう。産卵後休眠せずに胚発生を続けて孵化する蚕卵。

《英》non-hibernating egg 《中》生种、不越年卵 《仏》oeufe de ver a soie non hivernes 《伊》uova non ibernanti

孵化【ふか】 胚発生が完了し、卵から幼い個体（蟻蚕）が脱出すること。

《英》hatch 《中》孵化 《仏》incubation f

《伊》incubazione f, nascita f, covatura f, covatura f dei bachi

孵化歩合【ふかぶあい】 全卵数に対する孵化卵数の割合（%）。

《英》percentage of hatched larva 《中》孵化率 《仏》incubation de pourcentage

《伊》percentuale f di nascita dei bacolini

複式冷蔵【ふくしきれいぞう】 越年卵を翌年の春蚕期より後に掃立てるための蚕種保護法。最初の冷蔵温度を-2.5℃とし、5月頃に出庫して17～18℃で胚を乙A～丙Bに発育させてから、+2.5℃で再冷蔵する。

《英》two-step refrigeration, two-step cold storage of silkworm egg 《中》复式冷蔵

《仏》réfrigération à deux étapes 《伊》two-step refrigeration (eng.)

袋接【ふくろつぎ】 台木の上端の皮部を揉み剥がして袋状にし、そこに穂木を差し込む桑独特の接ぎ木法。

《英》root bark grafting insetted scion into loose bark of stock 《中》袋接

《仏》"Fukuro" greffage, écorce de la racine de greffage 《伊》nnesso m

袋取採種法【ふくろどりさいしゅほう】 硫酸紙や布で作った小さな袋に割愛した雌蛾を1頭入れて産卵させる方法。

《英》egg raising by cellular method (oviposition in paper-sack) 《中》袋制种

《仏》cellule entulle pour los graines 《伊》produzione f seme bachi dal metodo cellulare

歩桑桑園【ぶぐわそうえん】 種繭養蚕用桑園。カイコノウジバエの産卵がない桑を歩桑という。

《英》maggot-free mulberry field 《中》无蚕蛆卵的种育桑园

《仏》domaine m de mûrier sans mouche 《伊》maggot-free mulberry field (eng.)

不結繭蚕【ふけつけんさん】 不吐糸蚕。ごろつき。正常に見えるが簇に入れても糸を吐かない病蚕や生理異常蚕。

《英》non-spinning larva 《中》不结茧蚕 《仏》larve de non-coconnage

《伊》larva che non fila

不膠着卵【ふこうちゃくらん】 遺伝的に卵の膠着蛋白質が欠如し、産下卵は台紙に貼り付かないで散種状態になる。

《英》no-gluey eggs 《中》不胶着卵 《伊》no-gluey egg

不受精卵【ふじゅせいらん】 受精しなかった卵。未交尾蛾の産下した卵、交尾しても何らかの原因で卵核と精核が合体しなかった卵。

《英》non-fertilized egg 《中》不受精卵 《仏》uova m non feconde

《伊》uovo m non fecondato

不脱皮蚕【ふだっぴさん】 就眠した後、脱皮しない蚕。遺伝的な原因と病気による原因がある。

《英》non-molted larva 《中》不脱皮卵 《仏》larve non-exuvies 《伊》larva f non esuviata

普通蚕種【ふつうさんしゅ】 糸繭生産用に製造された交雑種の蚕種。

《英》silkworm egg for cocoon production , commercial eggs

《中》普通种 《仏》œufs à la production de soie, œufs commerciale

《伊》uova m per produzione seta, uova commerciale

腹脚【ふっきゃく】 腹肢。家蚕幼虫では第6～9環節に各1対ずつある。

《英》abdominal leg of larva 《中》腹脚 《伊》zampa f addomiale

太織度蚕品種【ふとせんどさんひんしゅ】 普通蚕品種の3デニール前後の繭糸より太い4デニール前後の繭糸を吐く蚕品種。

《英》silkworm race of thick cocoon-filament 《中》粗纤度蚕品种

《伊》razza f di baco da seta qualle titolo della bava tonda

孵卵器【ふらんき】 インキュベーター。卵を孵化させるための恒温器。冷却機を備えた低温恒温器が便利である。

《英》incubator (attached with cooling apparatus) 《中》孵卵器 《仏》incubateur

《伊》incubatrice f, o incubatorio m

不良繭【ふりょうけん】 製糸原料としては不適当な中下繭。優良繭に対する語。

《英》faulty cocoon 《中》不良茧 《仏》cocon défectueux, cocon taré

《伊》bozzolo m difettoso, o faloppa qto

文化蚕種【ぶんかさんしゅ】 晩秋あるいは晩々秋どりの越年蚕種。低温になってから採種するので、産卵後の保護に特別の注意が必要。

《英》silkworm egg produced in late autumn 《中》晩秋制蚕种

《仏》œufs produits en fin d'automne 《伊》uova m prodotto in autunno tardivo

平面繭【へいめんけん】 平板繭。熟蚕が床などで平板状に吐糸した繭糸、又は人為的に平板状に吐糸させた繭糸。

《英》flatway-spun silk 《中》平板茧 《仏》cocons spinnée en plane

《伊》baco che fila la seta su piatto a forma seta come una carta

ヘテローシス【へてろーしす】 雑種強勢。交雑種において生長速度、大きさ、生存率、生産性などが両親の系統と比べて勝る現象。

《英》heterosis, hybrid vigor 《中》杂种优势 《仏》hétérosis, vigueur hybride

《伊》ibrido m

防乾紙育【ぼうかんしいく】 パラフィン紙育。通気性、吸湿性の少ないパラフィン紙で蚕座の上下又は上面のみを覆い、桑葉のしおれを防いで稚蚕を飼育する方法。

《英》covered rearing with damp proof paper

《中》防干纸育 《仏》élevage recouverte de papier humide de preuve

《伊》allevamento m coperto cola carta per tenere umidità

放尿【ほうにょう】 蚕種製造過程で、割愛後の雌蛾に振動を与えて産卵台紙に乗せるまえに蛾尿を放出させる作業。

《英》urination of female moth before oviposition 《中》排尿 《伊》urinazione f

母蛾検査【ぼがけんさ】 産卵を終えた雌蛾について微粒子病原の胞子の存否を確認し、産下卵が微粒子に汚染されているか否かを判定すること。歩合検査(集団検査)と個別検査がある。

《英》pebrine inspection of mother moth 《中》母蛾检查

《仏》pébrine inspection de la pyrale mère 《伊》ispezione f di pebrina di bombee

ぼか繭【ぼかまゆ】 浮しわ繭、浮きちぢら繭ともいう。繭層の表面が綿状になっていて繰糸には不適。

《英》loose shell cocoon, flossy cocoon 《中》[表层] 绵茧

《仏》coquille lâche (soyeux) de cocon 《伊》bozzolo m bambaggioso

圃場管理【ほじょうかんり】 施肥、耕耘、除草などの土壌管理と仕立て、病虫害防除などの保護育成を合わせた作業。

《英》field management 《中》田间管理、田间操作 《仏》gestion de champ

《伊》amministrazione f del campo

母性遺伝【ぼせいいでん】 遅滞遺伝。遺伝形質の発現が雌の生殖細胞のみを通して遺伝する現象。蚕の卵色や化性は母性遺伝をする。

《英》maternal inheritance 《中》母体遗传 《仏》hérédité maternelle

《伊》maternal inheritance (eng.)

細織度蚕品種【ほそせんどさんひんしゅ】 普通蚕品種の3デニール前後の繭糸より細い2デニール前後の繭糸を吐く蚕品種。

《英》silkworm race of thin cocoon-filament 《中》细纤度蚕品种

《伊》razza f di bozzolo di bava fine

ホルモン【ほるもん】 内分泌腺から分泌される内分泌物の総称。蚕では前胸腺ホルモン、アラタ体ホルモン、脳ホルモンが知られている。

《英》hormone 《中》激素

ボンビコール【ぼんびこーる】 雌蚕が羽化した後に雄蛾を誘引するために誘引腺から放出する性フェロモン。

《英》bombykol, sex pheromone of silkworm moth 《中》蚕蛾性诱激素 《仏》bombykol

《伊》bombycol, (feromone di bako)

マイコプラズマ様微生物【まいこぷらずまようびせいぶつ】 桑萎縮病の病原体。テトラサイクリン感受性で形態もマイコプラズマに酷似している。

《英》micoplasma-like microorganisms 《中》类菌原体、原质菌状体

《伊》MLO; mycoplasmalike organism (eng.)

簇【まぶし】 熟蚕が営繭しやすいように、足場となり得る蚕具。回転簇(板紙簇)、わらまぶしなど、素材や形などによって呼称は多岐にわたる。

《英》cocooning frame 《中》簇 《仏》encabanages 《伊》bosco m cellulare giapponese

繭【まゆ】 熟蚕が糸状の絹タンパクを吐きながら、体の外側に形成した包被。

《英》cocoon 《中》茧 《仏》cocon m 《伊》bozzolo m, galletta

繭検定【まゆけんてい】 繭取引の円滑公正を期すため、繭荷口の中から検定供用繭を抽出して繰糸を行い、繭の品質を判定する。生糸量、選除繭歩合、繭格について調査がされる。

《英》cocoon certification 《中》茧检验 《仏》certification f de cocon

《伊》certificazione f dei bozzoli:

繭生産費【まゆせいさんひ】 一定単位の繭の生産に消費した物財費、労働費などの経済価値の合計額。

《英》production cost of cocoon 《中》茧生产成本 《仏》coût de production du cocon

《伊》costo m di produzione dei bozzoli

マルチ【まるち】 敷草、敷わら、ビニールなどによる土壌被覆。雑草防除、乾燥防止、新植桑の発育促進、挿木の活着などが目的。

《英》mulch 《中》覆盖层 《伊》coperta f di suolo

真綿【まわた】 繭を重曹や灰汁で煮て、わた状に引きのばしたもの。主としてつむぎ糸の原料とする。

《英》floss silk 《中》丝绵 《仏》ouate f, bourre f de cocon 《伊》spelaia, borra f

未化蛹蚕【みかようさん】 繭の中で蛹になる前の蚕。

《英》unpupated larva after spinning, prepupa in cocoon 《中》毛脚（蚕）、前蛹

《仏》déficiência en pupaison(半化蛹蚕) 《伊》micro-fibril (eng.)

未受精卵【みじゅせいらん】 卵核と精核が合体していない卵。雌蛾の体内にある卵は未受精卵である。

《英》unfertilized egg 《中》未受精卵 《仏》non fécondés oeuf, non fécondé ovule

《伊》uova f unfertilizzata

水引（卵の）【みずひき】 産卵後、受精卵の中央部に生じるくぼみ。即時浸酸すると早く現れるので効果判定に利用される。

《英》egg dimple 《中》卵渦 《伊》egg-dimple (eng.)

密植桑園【みっしょくそうえん】 10 a 当たり2,000本～5,000本ほどの極端に多くの桑苗を植え付けた多収獲桑園の一形式。

《英》dense planting mulberry field 《中》密植桑园 《仏》dense ferme mûriers plantés

《伊》gelseto m di piantgagione densa

眠【みん】 蚕が桑の摂食をやめて幼虫脱皮のために静止している時期、又はその状態。

《英》process of molting 《中》眠 《仏》mue f (du ver à soie) 《伊》muta f (del baco)

眠性【みんせい】 蚕が幼虫期に就眠・脱皮する回数形質。普通は4回であるが、3回や

5回の蚕もいる。

《英》moltinism 《中》眠性 《仏》caractere de la mue 《伊》caratteristica della muta
無加温浸酸【むかおんしんさん】 常温浸酸。塩酸による人工孵化法の一つ。産卵後25℃で15～20時間過ぎた卵を室温に置いた22%の塩酸に60～120分浸漬して、休眠性の卵を休眠させないで発育・孵化させる方法。

《英》non-heated acid treatment of eggs before dormancy 《中》常温浸酸

《伊》trattamento all'acido, temperatura normale

無菌飼育【むきんしいく】 殺菌消毒した蚕卵から孵化させ、無菌条件下で人工飼料によって飼育する。

《英》aseptic rearing of silkworm (by artificial diet) 《中》无菌飼育

《仏》élevage m aseptique 《伊》allevamento m asettico

紫紋羽病【むらさきもんぱびょう】 病原菌は多犯性で桑以外に多くの植物を侵す土壌伝染病。羅病樹の地際部に菌糸膜、根に菌糸束を形成。

《英》violet root rot by *Helicobasidium mompa* 《中》桑紫紋羽病

《仏》pourriture des racines violet 《伊》violet root rot (eng.)

明催青【めいさいせい】 長日又は全明条件下で催青する方法。二化性蚕の生種発生防止として行われる。

《英》incubation under lighted condition 《中》感光催青、明催青

《伊》incubazione in in camera luminata

雌蛾【めすが】 「しが」とも読む。羽化直後の雌蛾の腹腔には完成卵が充満している。

《英》female moth 《中》雌蛾 《仏》pappilon f femelle 《伊》farfalla f femina

モザイク病【もざいくびょう】 桑の葉がひだ葉、輪紋、糸葉、黄葉の症状を示すウイルス病の総称。接木伝染し、河川流域で多発する。

《英》mosaic disease of mulberry by virus 《中》花叶型萎縮病

《仏》mosaïque, mosaïquemaladie de la mosaïque 《伊》mosaicista f dei gelsi

戻し交雑【もどしこうざつ】 雑種第一代といずれか一方の親との交雑。この親は元の個体でなくても遺伝子型が同じであればよい。

《英》back cross (method of breeding)

《中》回交 《仏》méthode de la traverse arrière de l'élevage

《伊》backcross method of breeding (eng.)

薬害【やくがいがい】 殺菌剤、殺虫剤などによる桑及び蚕への生理的、形態的悪影響のこと。

《英》damage by chemicals 《中》农药危害、药害 《仏》mal m de produit chimique

《伊》danno m da prodotto chimici

野蚕【やさん】 天蚕、サク蚕、エリ蚕、ムガ蚕、タッサー蚕などのヤマムコガ科の昆虫の総称。桑蚕をさすこともある。

《英》wild silkworm 《中》野蚕 《仏》vers m à soie sauvage 《伊》baco selvatico

野蚕繭【やさんけん】 家蚕以外の蚕の繭。それぞれ特徴があり、紡織繊維原料として利用されている。

《英》cocoon of wild silkworm 《中》野蚕茧 《仏》cocon m sauvage

《伊》bozzolo m selvatico

ヤマグワ【やまぐわ】 桑の一系統名。原産地は南樺太、日本、朝鮮半島、中国で、一般的に耐寒性が強い。

《英》one strain of mulberry, *Morus bombycis* 《中》山桑 《仏》mûrier m sauvage

《伊》gelso m selvatico

ヤマムコ【やまむこ】 天蚕。日本及び韓国に分布し、一化性、卵で越冬。緑色の繭から天蚕糸が作られる。これで織った織物が、山繭織。

《英》Japanese oak silkworm, *Antheraea yamamai* 《中》天蚕茧

《仏》tussah du japon m, Yama Mai m 《伊》bozzoli m pl. di tussor giapponese,

誘引腺【ゆういんせん】 雌蛾の尾部にある黄色で袋状の性フェロモン分泌腺。分泌物は雄蛾に交尾行動を起こさせる。

《英》lure gland 《中》诱惑腺、引诱腺 《仏》glande leurre, glande séducteur

《伊》ghiandola f per sostanza attrattiva

優性【ゆうせい】 形質の異なる親を交配した異型接合体は2種の対立遺伝子を持つが、表現される方の形質を優性といい、かくされた形質を劣性という。

《英》dominance 《中》显性 《仏》domination f 《伊》dominanza f

蛹化【ようか】 化蛹。幼虫が蛹に変態すること。蚕が上簇後4,5日目におこる。

《英》pupation

《中》化蛹 《仏》nymphose, métamorphose, chrysalide(transformation en chrysalide)

《伊》pupation (eng.)

養蚕【ようさん】 桑を栽培して蚕を飼育し、繭を収穫すること。

《英》sericulture, silkworm rearing 《中》养蚕 《仏》sériciculture f

《伊》allevamento m del baco da seta

養蚕組合【ようさんくみあい】 養蚕農業協同組合。養蚕を対象とする協同組合。

《英》sericultural cooperative association 《中》养蚕组合

《伊》associazione f cooperativa di sericoltori

養蚕経営【ようさんけいえい】 養蚕を経営にとり入れている農業経営の一形態。また養蚕単一経営の意に用いられる場合もある。

《英》sericultural farm management 《中》养蚕经营

《仏》administration f de la sériculture 《伊》ammnistrazione della sericoltura

養蚕所得【ようさんしょとく】 養蚕部門に投下した自家労働及び自作地、自己資本に対する総合的報酬。

《英》sericultural income 《中》养蚕收入 《仏》recette f de la sériculture

《伊》reddito m dalla sericoltura

葉質【ようしつ】 飼料としての葉の性質で、物理学的、化学的、生物学的諸性状から良否を判定する。

《英》quality of mulberry leaf 《中》叶质 《仏》qualité f de fouille du murier

《伊》qualita' f delle foglie di gelsi

幼若ホルモン【ようじゃくほるもん】 JH。昆虫のアラタ体から分泌される幼虫形質維持ホルモン。5齢3日めに類似物質を投与すると、増糸効果がある。

《英》juvenile hormone 《中》保幼激素 《仏》hormone m jeune 《伊》ormone m giovanile

蛹体鑑別【ようたいかんべつ】 蛹期に尾部腹面の外部形態によって蚕の雌雄を見分ける方法。

《英》sex discrimination at pupal stage 《中》蛹体鉴别

《伊》discernimento m corpo di crisalide

蛹体重【ようたいじゅう】 1頭の蛹の重さ。G単位で表示される。

《英》body weight of pupa 《中》蛹体重 《仏》poids de pupe 《伊》peso m della pupa

幼虫（体）鑑別【ようちゅうかんべつ】 5齢1日目の雌雄鑑別。雌は石渡腺、雄はヘロルド腺を目印に雌雄を見分ける。

《英》sex discrimination of 5th instar larva 《中》幼虫鉴别

《伊》dissezione f corpo della larva

汚れ繭【よごれまゆ】 汚染繭。病死した蚕、負傷した蛹、蚕尿などによって繭層が汚れた繭で、内部汚染繭と外部汚染繭がある。

《英》soiled cocoon, stained cocoon 《中》污（染）茧 《仏》cocon m sale

《伊》bozzoli m sporcati

呼出桑【よびだしぐわ】 掃立にあたって蚕座を作るために毛蚕の上に振りまく細かく刻んだ桑葉。

《英》finely cut mulberry leaves given to newly hatched larvae 《中》呼出桑
 《仏》“Yobidashi-guwa” premières feuilles de mûrier nourri des larves de première
 stade

《伊》foglie di gelso tritate a fine per alimentare per primio di bacolini

四元交雑【よんげんこうざつ】 複交雑、二重交雑。4種の系統を用いる交雑で、(A × B) × (C × D) と表現される。

《英》double cross : (A × B) × (C × D) 《中》四元杂交

《仏》croisement m double (A*B)*(C*D) 《伊》croci a doppio: (A*B)*(C*D)

四眠蚕【よんみんさん】 1世代に4回就眠・脱皮し、上簇する蚕。実用的に最も普通に飼育される。

《英》tetramolter 《中》四眠蚕 《仏》quart mue f 《伊》tetra-molter

卵解剖【らんかいぼう】 催青中の胚の発育程度・卵齢を知るために卵を固定し、卵殻を剥いて胚を観察すること。

《英》egg dissection for observation of embryo 《中》卵解剖 《仏》dissection f d'oeuf

卵色【らんしょく】 産下直後の卵や非休眠卵は淡黄色であるが、休眠卵は4~5日経つと藤鼠色、生壁色などに変わる。卵色は卵黄、卵殻、漿液膜色素の複合で、遺伝的には赤卵、褐卵、白卵、灰色卵などもある。

《英》egg color 《中》卵色 《仏》couleur f de graine 《伊》corole m d'uovo

卵巢【らんそう】 卵形成が行われる雌生殖器官。蚕幼虫では第5腹節背側に1対あり、最終的には卵管は合計8本である。

《英》ovary 《中》卵巢 《仏》ovaire m 《伊》ovaia f

卵面消毒【らんめんしょうどく】 催青に先立って卵の表面に付着している病原を薬液などで消毒すること。

《英》disinfection of egg surface 《中》卵面消毒 《仏》désinfection f surface d'œuf

《伊》disinfezione f superficie d'uovo

卵量【らんりょう】 卵の量は重さ、粒数、箱数などで示されるが、主として掃立規模を表現するために箱数が使われる。

《英》amount of silkworm eggs for rearing 《中》卵量 《仏》quantité f de graine

《伊》quantita' di seme bachi

卵齢【らんれい】 産卵された後の経過時間や日数。卵齢によって中の胚の発育程度を知ることができる。

《英》age of egg, time after oviposition 《中》卵齢 《仏》âge f de graine

《伊》età f di semi

緑蚕上族【りょくさんじょうじょく】 若あげ。熟蚕にならないうちに早めに上簇させること。

《英》mounting of premature larva 《中》未熟蚕上簇

《仏》montage de larve prématurée 《伊》imboscamento di larva prematura

緑きょう病【りょっきょうびょう】 稚蚕杜蚕ともに感染する硬化病。感染後8日で褐色、黒色の病斑を形成し斃死する。

《英》green muscardine by Spicaria prasina: Nomuraea rileyi 《中》绿僵病

《仏》muscardine verte 《伊》green muscardine (eng.)

緑繭【りょっけん】 緑繭にはフラボノイド系の色素が含まれ、Gc 遺伝子などによって発現するといわれている。

《英》green cocoon 《中》绿茧 《仏》vert cocon m 《伊》bozzolo m verde

鱗毛【りんもう】 鱗片。鱗粉。蛾の翅や体表を覆う毛状、葉状の細かな扁平物。

《英》scale of moth 《中》鳞毛

齢【れい】 幼虫発育階梯を区分するために孵化から1眠脱皮までを1齢、1眠脱皮後2眠脱皮までを2齢などという。

《英》instar, stage, age (of the larva) 《中》龄 《仏》âge m (du ver)

《伊》stadio o età f (del baco)

冷蔵浸酸【れいぞうしんさん】 越年卵を一定期間低温処理した後、浸酸刺激によって活性化させる人工孵化法。

《英》acid-treatment after artificial chilling

《中》冷蔵浸酸 《仏》traitement acide après refroidissement

《伊》trattamento m all' acido dopo refrigerazione

劣性【れっせい】 雑種第一代において異型接合体では発現されない対立遺伝子や形質をいう。

《英》recessive 《中》隐性的 《仏》liaison/récessivité 《伊》recessivita' f

連関【れんかん】 連鎖。二つ以上の遺伝子が同一染色体上にあるために同一行動する遺伝現象。

《英》linkage 《中》连锁 《伊》relazione f

老朽桑園【ろうきゅうそうえん】 桑植え付け後15年以上も経って樹勢が衰弱し、生産が衰退した桑園。

《英》degraded mulberry field 《中》衰老桑园 《仏》plantation f délabré de mûriers

《伊》gelseto m degradato

ログワ (ロソウ) 【ろぐわ】 桑の一系統名。中国原産で暖地に適し、日本では四国九州で多く栽植されていた。

《英》one strain of mulberry, *Morus latifolia* 《中》鲁桑 《仏》mûrier m 'latifolious'

《伊》gelso m morus latifolia poiret

矮小枝 【わいしょうし】 1株のなかで生育の著しく劣った枝で、早期に切り捨てるべき桑条。

《英》dwarf branch 《中》弱小枝、矮小枝 《仏》branche f nain 《伊》dwaef branch (eng.)

若掻き 【わかかき】 やや早めの収繭。中の蚕が化蛹していない繭や化蛹間もない蛹の繭があるうちに収繭すること。内部汚染繭を生じやすい。

《英》early gathering of cocoon 《中》早采茧 《仏》récolte f precoce des cocons

《伊》raccolta f dei bozzoli prematuri

わら簇 【わらまぶし】 稲わらを主材料として作られた山形簇 (まぶし)。

《英》cocoon frame made of straw 《中》稻草簇 《仏》encabanages de paille

《伊》bosco m di paglia